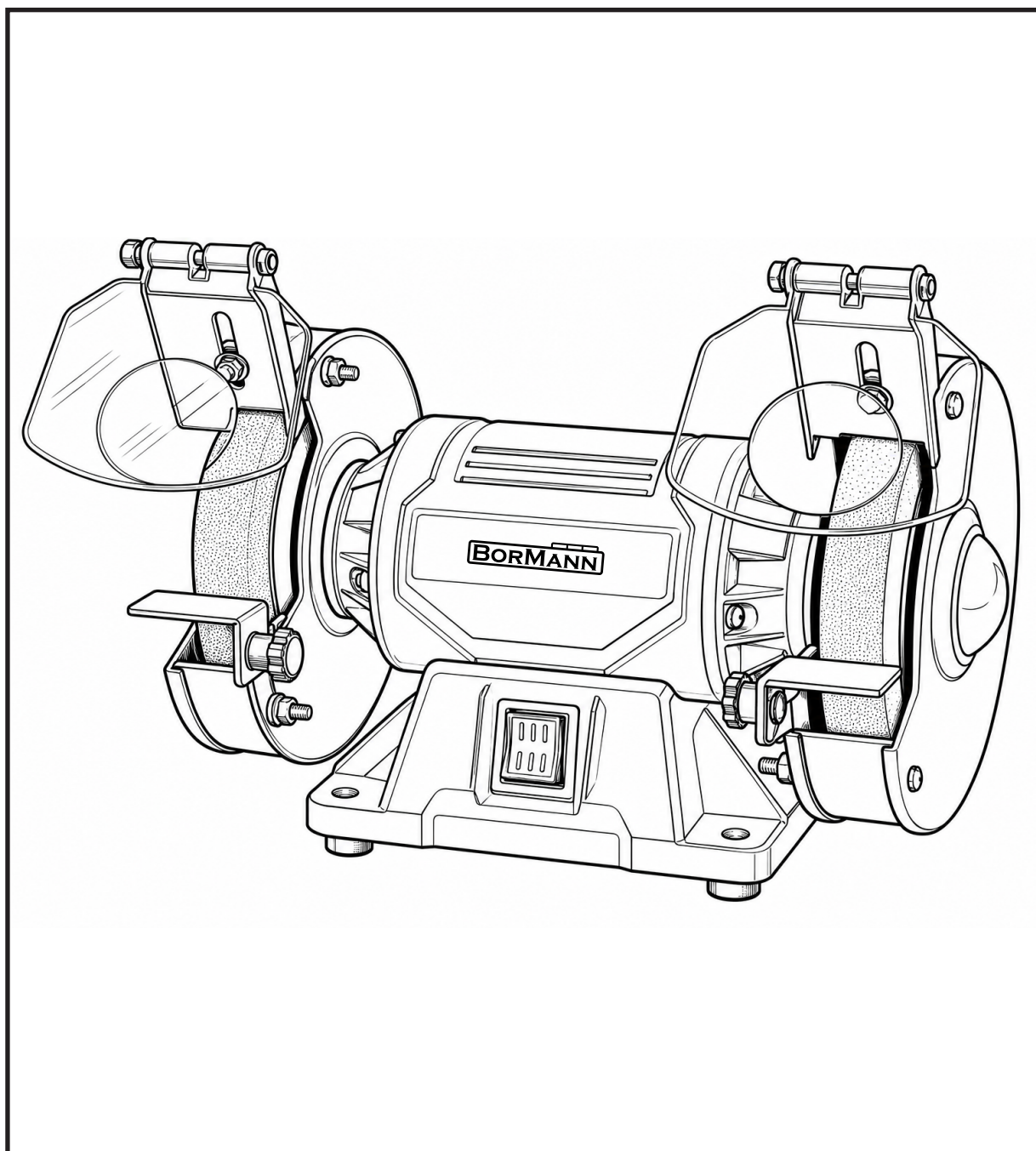


BORMANN®



BDT1510

053842

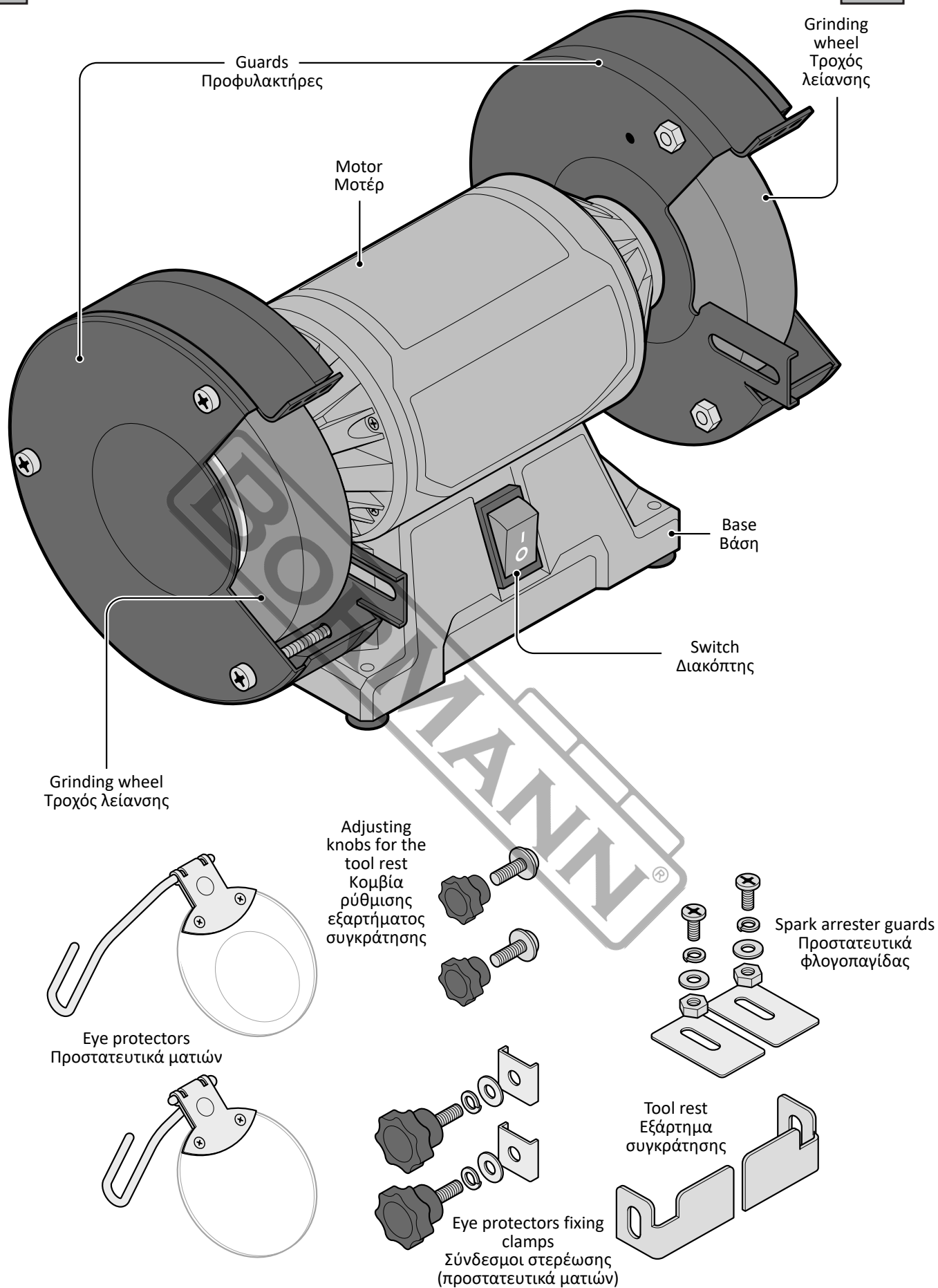
EN	IT
EL	BG
SR	HR
HU	ES

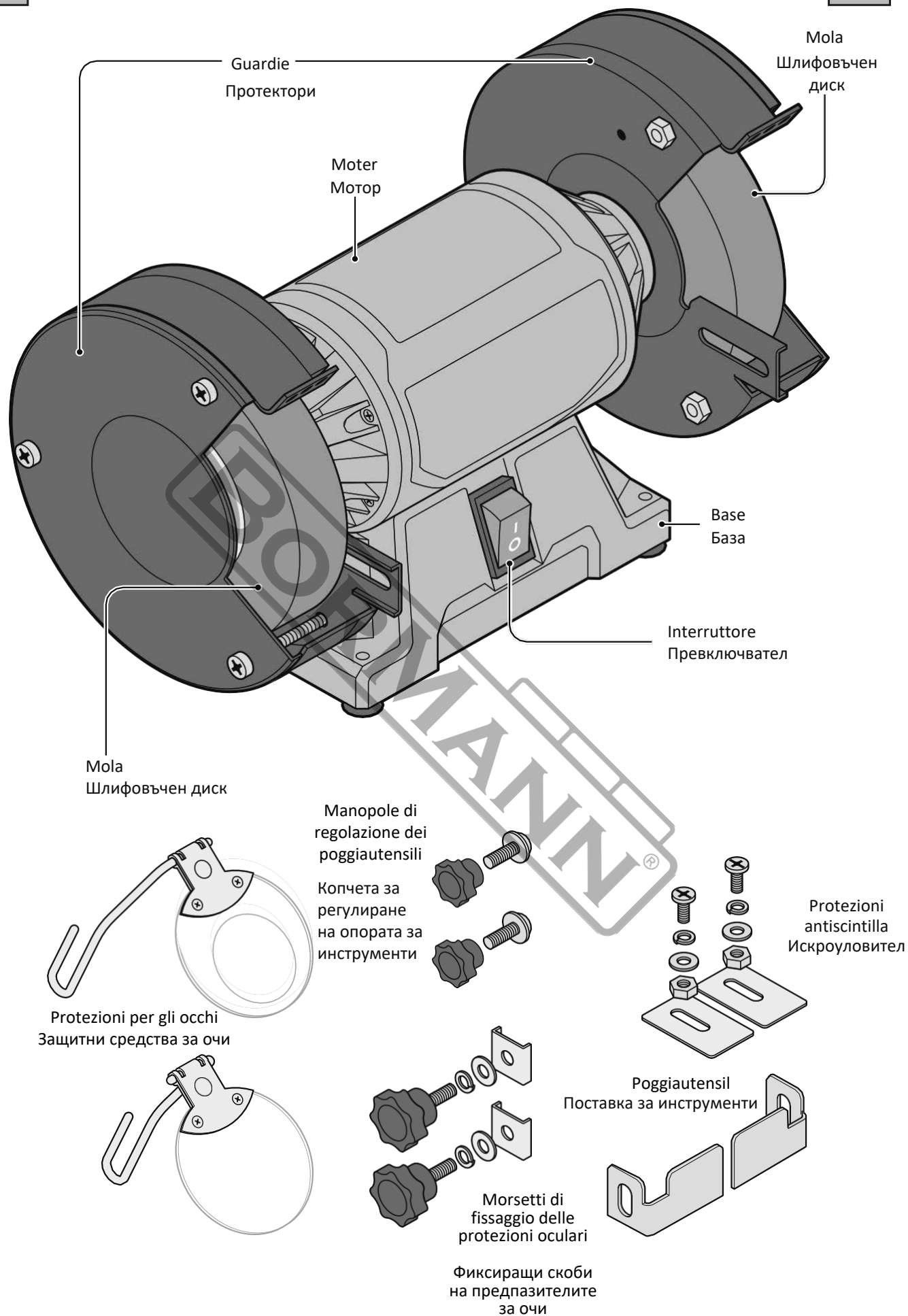


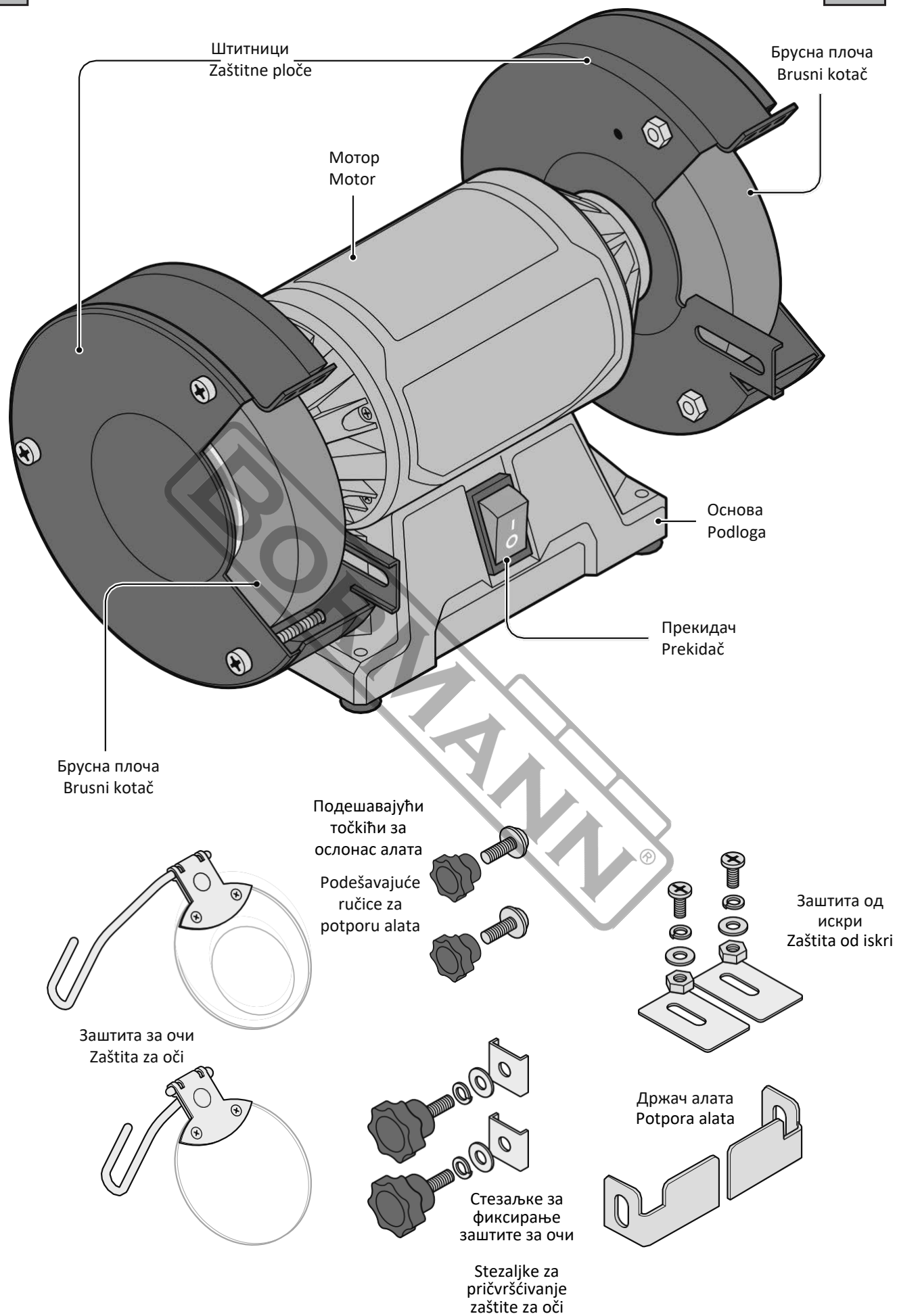
WWW.NIKOLAOOUTOOLS.COM

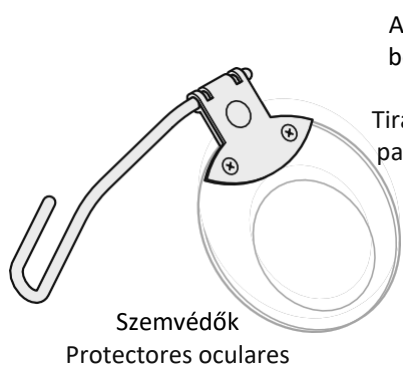
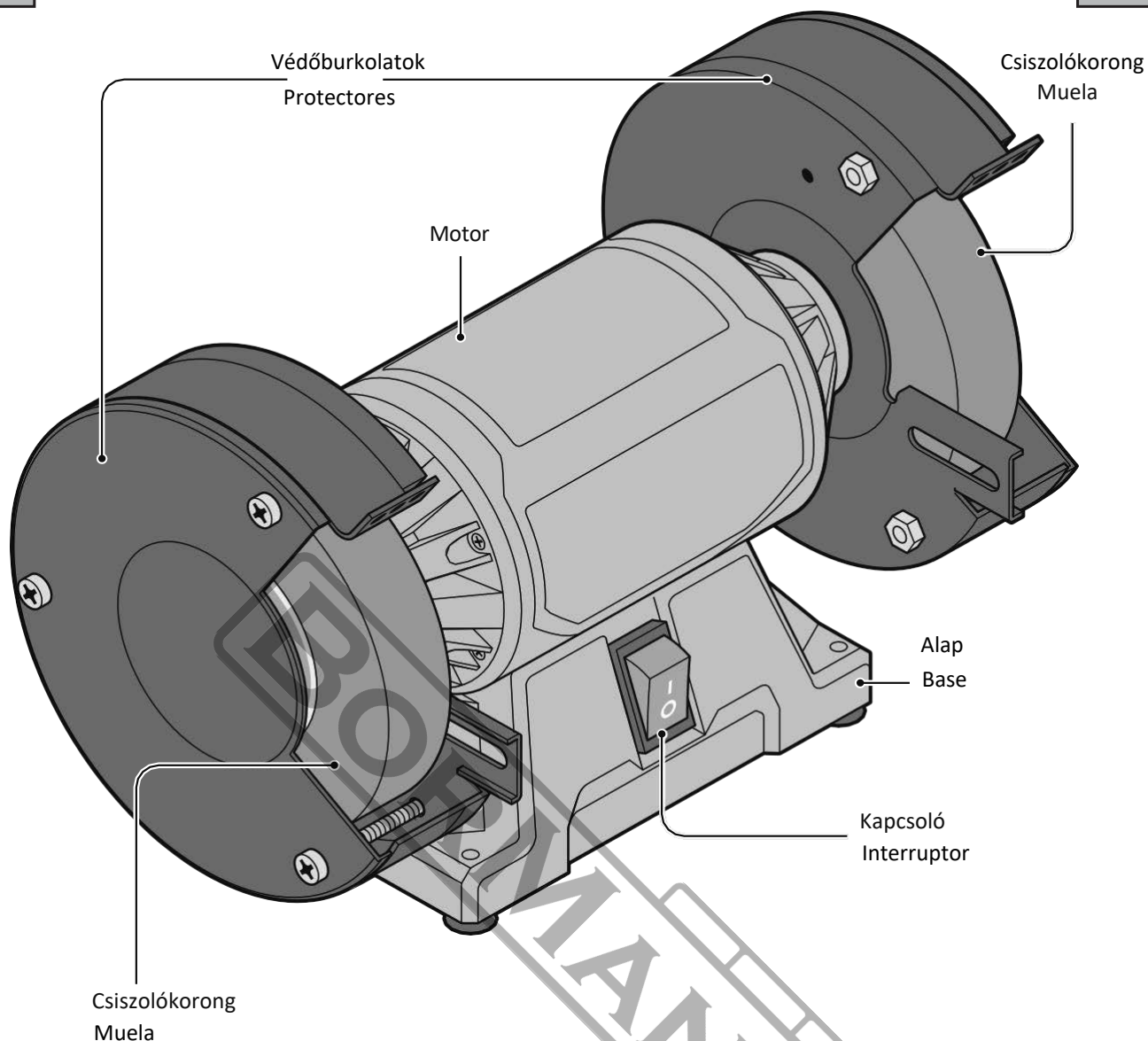
SCAN ME



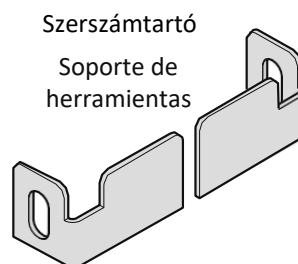
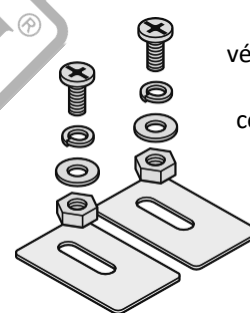
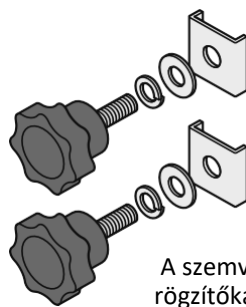
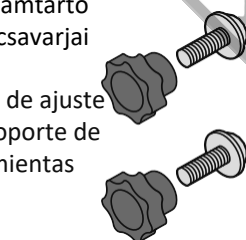








A szerszámtartó
beállítócsavarjai
Tiradores de ajuste
para el soporte de
herramientas



SAFETY INSTRUCTIONS



Attention: Read the manual before using this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. After reading this manual, save it for future reference.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

Electrical safety

- Please make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is an tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the electric tool. Keep the cord in a safe distance from heat, oil, sharp edges and any moving parts. Damaged or entangled cords will increase the risk of electric shock.
- When operating an electric power tool outdoors, use an extension cable which has the appropriate specifications for outdoor use. Use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, or hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.
- Do not use the power tool if the switch does not turn activate or deactivate it. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Disconnect the main plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before changing accessories, making any adjustments, or storing the power tool. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, please have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.
- Keep the handles and any grasping surfaces of the power tool dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling of the tool in unexpected circumstances.

Service

- Have the power tool serviced by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- If the power cord is damaged, do not use the power tool. The cord must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons.
- If the carbon brushes need to be replaced, have this done by a qualified person. Keep in mind that carbon brushes must always be replaced in pairs.
- Switch off the power tool and disconnect it from the power supply if it is believed to be damaged. Afterwards, assign the power tool's repair to a qualified service professional.

SAFETY WARNINGS FOR BENCH GRINDERS

Choose the right grinding wheel

- Warning:**
- Never try to use wheels with diameters bigger than the size appropriate for the tool.
 - Never use wheels that are damaged in any way. Otherwise they could break and get thrown out towards the operator.
 - Only use grinding wheels that are compatible with the machine's maximum rpm.
 - Only use grinding wheels with an orifice matching the tool axis.
 - Use the right grinding wheel for the task at hand, considering the material that is to be processed.

Before operating the bench grinder

- Warning:**
- Ensure that the wheel guard is not damaged or worn in any way and correctly fastened. Do not use the machine without the wheel guard.
 - Ensure that the wheel is not broken or cracked. Hit the wheel lightly with a wood hammer. The resulting sound will indicate whether the wheel is cracked. Replace the wheel immediately if it is broken.
 - Ensure that the switch is in the OFF position before plugging the plug of the power cord into a socket in order to prevent unintentional starting of the machine which could cause severe injuries.
 - Turn on the bench grinder and let it run for 30 seconds before using to detect considerable vibrations or any type of unusual movement. If the machine vibrates intensely or the wheel moves abnormally, disconnect the machine and send it to an authorized service center for repairs.
 - Ensure that the wheel runs smoothly. Do not tighten the wheel excessively, otherwise it could break.
 - Fix small workpieces in vices or similar clamping devices. Never use your hands to hold a workpiece.

While operating the bench grinder

- Warning:**
- Keep your fingers at a safe distance from the grinding wheel.
 - Do not start the machine if the wheel is touching the workpiece.
 - Wear personal protective equipment, such as safety glasses, protective gloves, hearing protection and a work apron when operating the tool.
 - Keep the cord or extension cord behind the tool to prevent it from being accidentally damaged by the grinding wheel.
 - Do not touch the grinding wheel or the workpiece immediately after grinding. Touch them only once they have cooled down sufficiently. Do not try to cool down the wheel or the workpiece using water or oil.
 - Always turn off the tool and disconnect the plug of the power cord from the socket before checking, adjusting or replacing the grinding wheel.
 - During operation of the bench grinder, sparks are generated which can be dangerous if adequate measures are not taken. Ensure that sparks will not come into contact with skin or flammable surfaces.
 - Prevent damage due to jamming, sliding or movement of the workpiece. Ensure that all vices and clamping devices are tight and that no part moves excessively.
 - If a small piece gets stuck inside the guard, turn off the machine immediately, disconnect the power cord plug from the socket and wait until all moving parts stop completely before trying to remove the stuck piece.

ASSEMBLY

- Mount the tool on a bench or work table. Fix the base with bolts (*may not be included*).
- The surface on which the tool is to be placed must be perfectly flat and there should be enough space around the unit so as to ensure safe operation.

Mount the accessories

- Before mounting accessories, switch the tool off and disconnect the power cord plug from the socket.
- The accessories must be mounted so as to ensure efficient and safe operation. Do not run the tool if the accessories are not installed.
- The tool includes accessories for both wheels (left and right). Figure 1 shows the correct way to mount the right side of the tool. Repeat the same procedure to mount the left side wheel.
- Ensure that the accessories are mounted on the correct side of the machine.
- The smaller screws and washer kits are needed to fix the spark arrester guards (B).
- To adjust the eye protectors (C) in their mounting rods, loosen and tighten the hex screws (D). Loosen enough to be able to easily adjust the eye protectors with your hand but not too much to ensure that they stay in place. Always position the eye protector between your eyes and the grinding wheel.

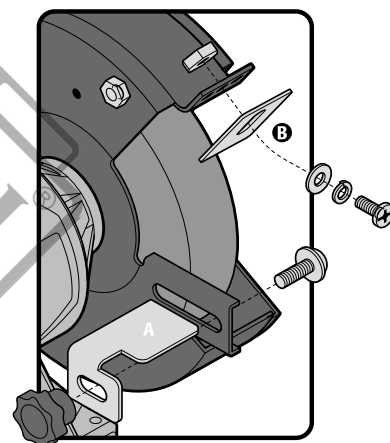


Fig. 1

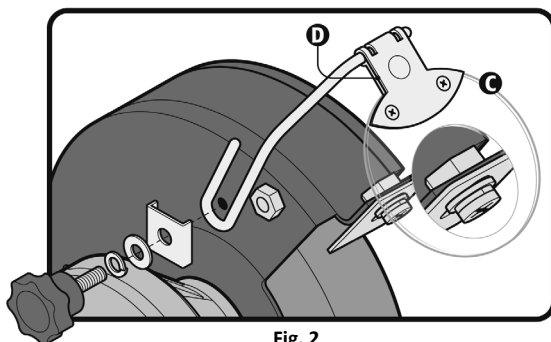


Fig. 2

OPERATION

Switching on and off (Fig. 3)

- To switch on the tool set the ON/OFF switch to the ON position.
- To stop the tool, set the ON/OFF switch to the OFF position.
- Wait a few seconds for the engine to reach its rated speed before processing materials.

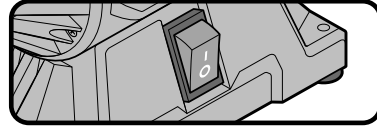


Fig. 3

Proper use

- Apply moderate and constant pressure on the workpiece. If you use excessive pressure, the motor will overheat and the grinding wheel will wear out faster.
- Locate the bevel angle in the piece to hone and try to keep its shape.
- Keep a tray with water handy and regularly immerse the workpiece in it to prevent overheating.

Honing

In most cases, the blade of the workpiece must be at a 20° angle with regards to the grinding wheel.

Scissors: When possible, unscrew the scissors to make the honing job easy and safe. Hone only the outside, starting from the blade's bottom part and working your way to the tip.

Knives: Most knives can be honed in both faces. Start honing the blade's bottom part and work your way towards the tip.

Screwdrivers: A perfectly honed screwdriver needs to be a perfect rectangle, totally flat and perpendicular to the screwdriver blade. Both sides and faces must be flat and perpendicular to each other. To hone a damaged screwdriver, keep each face of the screwdriver against the grinding wheel, then place the tip against the wheel to get it flat.

MAINTENANCE

Grinding wheels replacement (Fig. 4, 5)

- Ensure that the new wheels are not damaged or worn in any way.
- Remove the wheel guard by loosening and removing its three screws (A).
- Using a tool, hold the wheel firmly to prevent it from moving (B) and loosen the axis nut. **Caution: Loosen the right-hand grinding wheel nut by turning it counterclockwise and loosen the left-hand grinding wheel nut (C) by turning it clockwise.**
- Remove the outer flange (D) and the wheel to be replaced (E).
- To mount the new grinding wheel correctly, set it onto the axis (F) and repeat the described steps in a reverse manner.

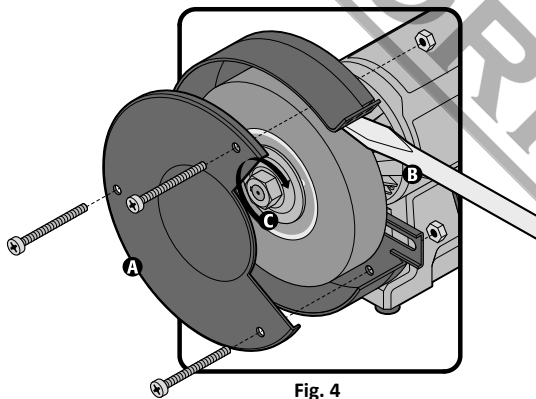


Fig. 4

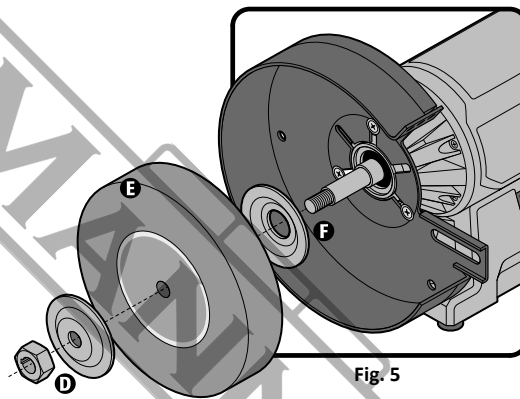


Fig. 5

SPECIFICATIONS

Technical Data	
Power	200 W
Voltage	230 V / 50 Hz
Wheel dimensions	Φ150x20xΦ12.7mm
Speed	2980 rpm
Includes	Transparent guards, Tool storage box

- * Brushless motor: No
- * Wheel Grit: 36/60 mm
- * Weight: 6.0 kg

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

 **Attenzione: Leggere il manuale prima di utilizzare questo elettroutensile. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Dopo aver letto questo manuale, conservarlo per future consultazioni.**

AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA DEGLI UTENSILI ELETTRICI

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree buie o disordinate possono causare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici possono creare scintille che possono incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'elettroutensile.

Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici corrispondano alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. L'uso di spine non modificate e di prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti collegati a terra, come radiatori, tubi, cucine e frigoriferi. C'è un enorme rischio di scosse elettriche. scossa se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un elettroutensile può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Mantenere il cavo a distanza di sicurezza da fonti di calore, olio, oggetti appuntiti, ecc. e le parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga con le specifiche adeguate per l'uso all'aperto. L'uso di una prolunga Il cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare di utilizzare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza personale

- Rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso quando si utilizza l'elettroutensile. Non utilizzare l'elettroutensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettroutensile può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, protezioni per l'udito, scarpe di sicurezza antiscivolo o caschi protettivi, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione off prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o di trasportarlo. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o il collegamento di utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione possono causare incidenti.
- Prima di accendere l'elettroutensile, rimuovere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi. Una chiave di regolazione o una chiave lasciata attaccata ad una parte rotante dell'elettroutensile può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto. Questo aiuta l'operatore a controllare meglio l'elettroutensile in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e/o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

Uso e cura degli elettroutensili

- Non forzare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile corretto per ogni applicazione. L'elettroutensile corretto svolgerà sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato come previsto.
- Non utilizzare l'elettroutensile se l'interruttore non lo attiva o lo disattiva. Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina principale dalla fonte di alimentazione e/o il pacco batteria dall'elettroutensile prima di cambiare gli accessori, effettuare regolazioni o riporre l'elettroutensile. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettroutensile.
- Quando l'elettroutensile non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'elettroutensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo e farlo funzionare. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Manutenzione dell'elettroutensile. Controllare che non vi siano disallineamenti o legature delle parti mobili, rotture di parti, perdite e qualsiasi altro problema che possa influire sul funzionamento dell'elettroutensile. Se danneggiato, far riparare l'elettroutensile prima dell'uso. Molti incidenti e infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- Mantenere le parti taglienti dell'elettroutensile affilate e pulite. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di bordi taglienti affilati hanno meno probabilità di legarsi e sono più preciso e più facile da controllare.
- Utilizzare sempre l'elettroutensile, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettroutensile per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'elettroutensile.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa dell'elettroutensile asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare l'utensile in modo sicuro in circostanze impreviste.

Servizio

- Far riparare l'elettroutensile da personale qualificato, utilizzando solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettroutensile.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, non utilizzare l'elettroutensile. Il cavo deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone altrettanto qualificate.
- Se è necessario sostituire le spazzole di carbone, rivolgersi a un tecnico qualificato. Tenere presente che le spazzole di carbone devono sempre essere sostituite in coppia.
- Spegnerne l'elettroutensile e scollegarlo dall'alimentazione se si ritiene che sia danneggiato. In seguito, affidare la riparazione dell'elettroutensile a un professionista qualificato dell'assistenza.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LE SMERIGLIATRICI DA BANCO

Scegliere la mola giusta

Attenzione: • Non tentare mai di utilizzare ruote di diametro superiore a quello appropriato per l'utensile.

- Non utilizzare mai ruote danneggiate in alcun modo. In caso contrario, potrebbero rompersi ed essere scagliate verso l'operatore.
- Utilizzare solo mole compatibili con il numero di giri massimo della macchina.
- Utilizzare solo mole con un orificio corrispondente all'asse dell'utensile.
- Utilizzare la mola giusta per il compito da svolgere, tenendo conto del materiale da lavorare.

Prima di utilizzare la smerigliatrice da banco

Attenzione: • Assicurarsi che la protezione delle ruote non sia danneggiata o usurata in alcun modo e che sia fissata correttamente. Non utilizzare la macchina senza la protezione per le ruote.

- Assicurarsi che la ruota non sia rotta o incrinata. Colpire leggermente la ruota con un martello di legno. Il suono risultante indicherà se la ruota è incrinata. Sostituire immediatamente la ruota se è rotta.
- Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa di corrente, per evitare l'avvio involontario della macchina che potrebbe causare gravi lesioni.
- Accendere la smerigliatrice da banco e lasciarla funzionare per 30 secondi prima di utilizzarla per rilevare vibrazioni notevoli o qualsiasi tipo di movimento insolito. Se la macchina vibra intensamente o la ruota si muove in modo anomalo, scollegare la macchina e inviarla a un centro di assistenza autorizzato per le riparazioni.
- Assicurarsi che la ruota scorra senza problemi. Non serrare eccessivamente la ruota, altrimenti potrebbe rompersi.
- Fissare i pezzi piccoli in morse o dispositivi di serraggio simili. Non utilizzare mai le mani per tenere il pezzo in lavorazione.

Durante il funzionamento della smerigliatrice da banco

Attenzione: • Tenere le dita a distanza di sicurezza dalla mola.

- Non avviare la macchina se la ruota tocca il pezzo in lavorazione.
- Indossare i dispositivi di protezione individuale, come occhiali di sicurezza, guanti di protezione, protezioni per l'udito e un grembiule da lavoro quando si utilizza l'utensile.
- Tenere il cavo o la prolunga dietro l'utensile per evitare che venga accidentalmente danneggiato dalla mola.
- Non toccare la mola o il pezzo in lavorazione subito dopo la molatura. Toccarli solo quando si sono raffreddati a sufficienza. Non cercare di raffreddare la mola o il pezzo in lavorazione con acqua o olio.
- Spegnerne sempre l'utensile e scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa prima di controllare, regolare o sostituire la mola.
- Durante il funzionamento della smerigliatrice da banco si generano scintille che possono essere pericolose se non si adottano misure adeguate. Assicurarsi che le scintille non entrino in contatto con la pelle o con superfici infiammabili.
- Prevenire i danni dovuti a inceppamenti, scivolamenti o movimenti del pezzo. Assicurarsi che tutte le morse e i dispositivi di bloccaggio siano ben saldi e che nessun pezzo si muova eccessivamente.
- Se un piccolo pezzo rimane incastrato all'interno della protezione, spegnere immediatamente la macchina, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa e attendere che tutte le parti in movimento si fermino completamente prima di cercare di rimuovere il pezzo incastrato.

ASSEMBLAGGIO

- Montare lo strumento su un banco o un tavolo da lavoro. Fissare la base con i bulloni (che potrebbero non essere inclusi).
- La superficie su cui deve essere posizionato l'attrezzo deve essere perfettamente piana e lo spazio intorno all'unità deve essere sufficiente per garantire un funzionamento sicuro.

Montare gli accessori

- Prima di montare gli accessori, spegnere l'utensile e scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa.
- Gli accessori devono essere montati in modo da garantire un funzionamento efficiente e sicuro. Non mettere in funzione l'utensile se i gli accessori non sono installati.
- Lo strumento comprende accessori per entrambe le ruote (destra e sinistra). La Figura 1 mostra il modo corretto di montare il lato destro dell'utensile. Ripetere la stessa procedura per montare la ruota sinistra.
- Assicurarsi che gli accessori siano montati sul lato corretto della macchina.
- Le viti e le rondelle più piccole sono necessarie per fissare le protezioni del parascintille (B).
- Per regolare le protezioni oculari (C) nelle aste di montaggio, allentare e stringere le viti esagonali (D). Allentare abbastanza per poter regolare facilmente le protezioni oculari con la mano, ma non troppo per garantire che rimangano in posizione. Posizionare sempre la protezione per gli occhi tra gli occhi e la mola.

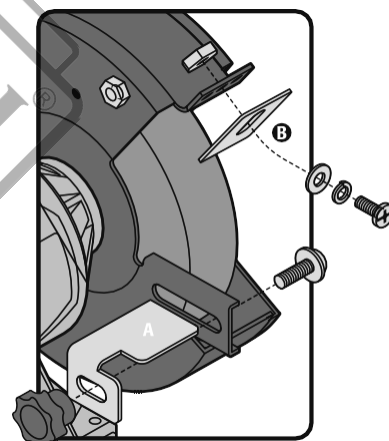


Fig. 1

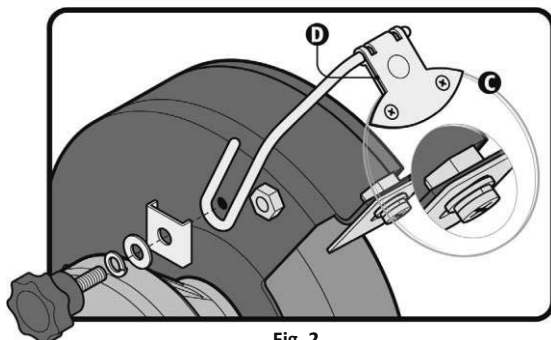


Fig. 2

FUNZIONAMENTO

Accensione e spegnimento (Fig. 3)

- Per accendere l'utensile, posizionare l'interruttore ON/OFF su ON.
- Per arrestare l'utensile, portare l'interruttore ON/OFF in posizione OFF.
- Attendere qualche secondo affinché il motore raggiunga la velocità nominale prima di lavorare i materiali.

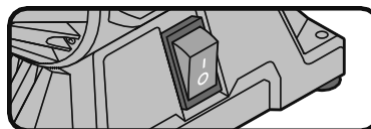


Fig. 3

Uso corretto

- Applicare una pressione moderata e costante sul pezzo. Se si esercita una pressione eccessiva, il motore si surriscalda e la mola si usura più rapidamente.
- Individuare l'angolo di smusso nel pezzo da affilare e cercare di mantenerne la forma.
- Tenere a portata di mano una vaschetta con acqua e immergervi regolarmente il pezzo da lavorare per evitare il surriscaldamento.

Levigatura

Nella maggior parte dei casi, la lama del pezzo deve avere un angolo di 20° rispetto alla mola.

Forbici: Quando è possibile, svitate le forbici per rendere il lavoro di levigatura facile e sicuro. Affilare solo la parte esterna, partendo dalla parte inferiore della lama e procedendo verso la punta.

Coltelli: La maggior parte dei coltelli può essere affilata su entrambe le facce. Iniziare a levigare la parte inferiore della lama e procedere verso la punta.

Cacciaviti: Un cacciavite perfettamente affilato deve essere un rettangolo perfetto, completamente piatto e perpendicolare alla lama del cacciavite. Entrambi i lati e le facce devono essere piatti e perpendicolari tra loro. Per affilare un cacciavite danneggiato, tenere ogni faccia del cacciavite contro la mola, quindi posizionare la punta contro la mola per renderla piatta.

MANUTENZIONE

Sostituzione delle mole (Fig. 4, 5)

- Assicurarsi che le nuove ruote non siano danneggiate o usurate in alcun modo.
- Rimuovere la protezione della ruota allentando e rimuovendo le tre viti (A).
- Con l'ausilio di un attrezzo, tenere ferma la ruota per evitare che si muova (B) e allentare il dado dell'asse. **Attenzione: Allentare il dado della mola destra ruotandolo in senso antiorario e allentare il dado della mola sinistra (C) ruotandolo in senso orario.**
- Rimuovere la flangia esterna (D) e la ruota da sostituire (E).
- Per montare correttamente la nuova mola, posizionarla sull'asse (F) e ripetere le operazioni descritte in modo inverso.

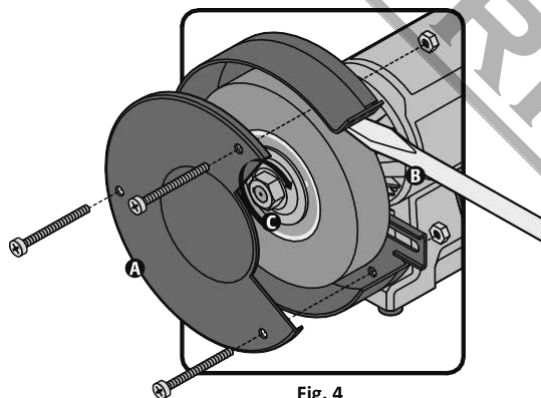


Fig. 4

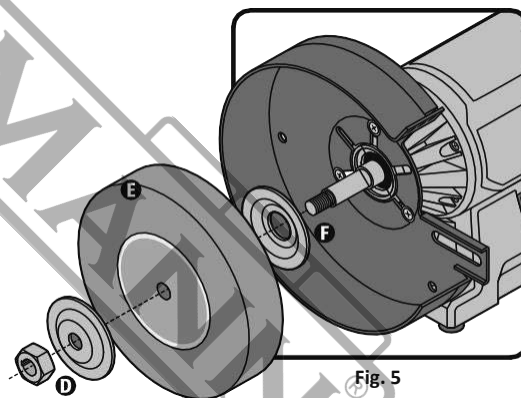


Fig. 5

SPECIFICHE

Dati tecnici	
Potenza	200 W
Tensione	230 V / 50 Hz
Dimensioni mola	Ø150 x 20 x Ø12,7 mm
Velocità	2980 giri/min
Include	Protezioni trasparenti, Cassetta portautensili

- * Motore brushless: No
- * Grana della mola: 36/60 mm
- * Peso: 6,0 kg

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.

**Solo per i paesi dell'UE**

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.





Προσοχή: Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. Αφού διαβάσετε το εγχειρίδιο, φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Η ακαταστασία και η ανεπαρκώς φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα σε ασφαλή απόσταση. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος.
- Μη χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση βυσμάτων με συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να μετακινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας, κοφτερά αντικείμενα και από κινούμενα εξαρτήματα. Τα καλώδια που έχουν υποστεί οποιαδήποτε ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων προέκτασης κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρους με υψηλή υγρασία ή με υγρά είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD). Η χρήση μιας διάταξης προστασίας ρεύματος διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που εκτελείτε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα προστασίας από την σκόνη, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση off πριν συνδέσετε το βύσμα στην πρίζα, πριν τοποθετήσετε τις μπαταρίες στο εργαλείο, και πριν το μεταφέρετε και το κουβαλήσετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο ακουμπώντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ON/OFF ή όταν συνδέσετε το εργαλείο με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ενεργοποιημένο, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμού.
- Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο τμήμα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην κρατάτε το εργαλείο σε θέση υπερέκτασης. Διατηρήστε την ισορροπία σας και να στέκεστε με σωστή στάση σώματος έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες περιστάσεις.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.

Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν το κουμπί ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή/και να απενεργοποιηθεί με τον λόγω κουμπί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν προβείτε σε εργασίες συντήρησης ή αντικατάστασης εξαρτήματος του εργαλείου ή όταν πρόκειται να φυλάξετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά.
- Δεν πρέπει να επιτρέπεται η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν έχουν εξοικωωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά, αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα, ή αν έχουν σπάσει σε κάποιο σημείο ή φθαρεί εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Η λανθασμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εργαλεία είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.

- Χρησιμοποιείτε όλα τα τμήματα του εξοπλισμού και το ίδιο το εργαλείο σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τους εξωτερικούς παράγοντες και τις συνθήκες της εκάστοτε εργασίας.
- Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.
- Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες πρόσφυσης του ηλεκτρικού εργαλείου στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πρόσφυσης καταστούν αδύνατο τον ασφαλή χειρισμό του εργαλείου σε απρόβλεπτες περιστάσεις.

Service

- Αναθέστε τη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από άτομα με παρόμοια προσόντα.
- Εάν οι ψήκτρες πρέπει να αντικατασταθούν, αναθέστε την αντικατάστασή τους σε εξειδικευμένο προσωπικό. Λάβετε υπόψη ότι οι ψήκτρες πρέπει πάντα να αντικαθίστανται ανά ζεύγη.
- Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος, εάν πιστεύετε ότι έχει υποστεί βλάβη. Στη συνέχεια, αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο τεχνικό σέρβις.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΕΙΔΙΚΑ ΓΙΑ ΔΙΔΥΜΟΥΣ ΤΡΟΧΟΥΣ

Επιλέξτε τον σωστό τροχό λείανσης

- Προσοχή:**
- Χρησιμοποιείτε μόνο τροχούς των οποίων οι διαστάσεις είναι συμβατές με το εργαλείο.
 - Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τροχούς που έχουν υποστεί οποιαδήποτε είδους ζημιά. Διαφορετικά μπορεί να σπάσουν και να πεταχτούν προς τον χειριστή.
 - Χρησιμοποιείτε μόνο τροχούς λείανσης που είναι συμβατοί με τις μέγιστες στροφές του μηχανήματος.
 - Χρησιμοποιείτε μόνο τροχούς λείανσης των οποίων η οπή να ταιριάζει με τον άξονα του εργαλείου.
 - Χρησιμοποιείτε τον κατάλληλο τροχό λείανσης για την εκάστοτε εργασία, λαμβάνοντας υπόψη το υλικό που πρόκειται να επεξεργαστεί.

Πριν από τη χρήση του δίδυμου τροχού

- Προσοχή:**
- Βεβαιωθείτε ότι οι προφυλακτήρες των τροχών δεν παρουσιάζουν ζημιά ή φθορά και ότι είναι σωστά στερεωμένοι. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα χωρίς τους προφυλακτήρες των τροχών.
 - Βεβαιωθείτε ότι ο τροχός δεν είναι σπασμένος ή ραγισμένος. Χτυπήστε ελαφρά τον τροχό με ένα ξύλινο σφυρί. Η ακεραιότητα του τροχού μπορεί να κριθεί από τον ήχο που θα παραχθεί. Αντικαταστήστε αμέσως τον τροχό εάν είναι σπασμένος.
 - Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας σε πρίζα προκειμένου να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση του μηχανήματος, η οποία μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
 - Ενεργοποιήστε τον δίδυμο τροχό και αφήστε τον να λειτουργήσει για 30 δευτερόλεπτα πριν τον χρησιμοποιήσετε για να διαπιστώσετε εάν το μηχάνημα δονείται έντονα ή αν οποιοδήποτε τμήμα του κινείται ανώμαλα. Εάν το μηχάνημα δονείται έντονα ή ο τροχός κινείται ανώμαλα, αποσυνδέστε το μηχάνημα και στείλτε το σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.
 - Βεβαιωθείτε ότι ο τροχός λειτουργεί ομαλά. Μην σφίγγετε υπερβολικά τον τροχό, διαφορετικά μπορεί να σπάσει.
 - Στερεώστε μικρά τεμάχια εργασίας σε μέγγκες ή σε άλλες παρόμοιες συσκευές στερέωσης. Ποτέ μην συγκρατείτε τεμάχια εργασίας με τα χέρια σας.

Κατά τη χρήση του δίδυμου τροχού

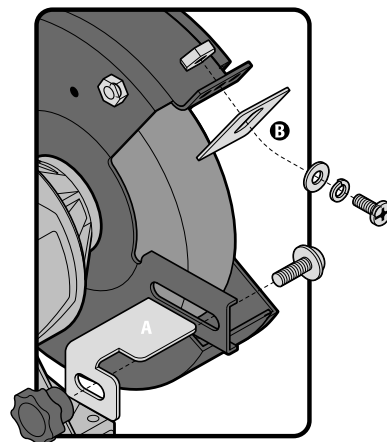
- Προσοχή:**
- Κρατήστε τα δάκτυλά σας σε ασφαλή απόσταση από τον τροχό λείανσης.
 - Μην θέτετε σε λειτουργία το μηχάνημα εάν ο τροχός αγγίζει το τεμάχιο εργασίας.
 - Φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά γάντια, προστατευτικά ακοής και ποδιά εργασίας κατά το χειρισμό του εργαλείου.
 - Κρατήστε το καλώδιο ή το καλώδιο προέκτασης πίσω από το εργαλείο προκειμένου να μην υποστεί ζημιά από τον τροχό λείανσης.
 - Μην αγγίζετε τον τροχό λείανσης ή το τεμάχιο εργασίας αμέσως μετά τη λείανση. Αγγίζετε τον τροχό λείανσης και το τεμάχιο εργασίας μόνο αφού έχουν κρυώσει. Μην επιχειρήσετε να ψύξετε τον τροχό ή το τεμάχιο εργασίας χρησιμοποιώντας νερό ή λάδι.
 - Απενεργοποιείτε πάντα το εργαλείο και αποσυνδέετε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα πριν από τον έλεγχο, τη ρύθμιση ή την αντικατάσταση του τροχού λείανσης.
 - Κατά τη λειτουργία του δίδυμου τροχού, δημιουργούνται σπινθήρες οι οποίοι ενδέχεται να αποτελέσουν κίνδυνο, εάν δεν ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα. Βεβαιωθείτε ότι οι σπινθήρες δεν θα έρθουν σε επαφή με το δέρμα ή με εύφλεκτες επιφάνειες.
 - Αποφύγετε ζημιές λόγω εμπλοκής, ολίσθησης ή μετακίνησης του τεμαχίου εργασίας. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι μέγγκες και οι διατάξεις στερέωσης είναι σφιχτές και ότι κανένα εξάρτημα δεν κινείται υπερβολικά.
 - Σε περίπτωση που κάποιο μικρό αντικείμενο σφηνώσει μέσα στον προφυλακτήρα, απενεργοποιήστε αμέσως το μηχάνημα, αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα και περιμένετε μέχρι να σταματήσουν να κινούνται εντελώς όλα τα κινούμενα εξαρτήματα πριν επιχειρήσετε να αφαιρέσετε το σφηνωμένο αντικείμενο.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

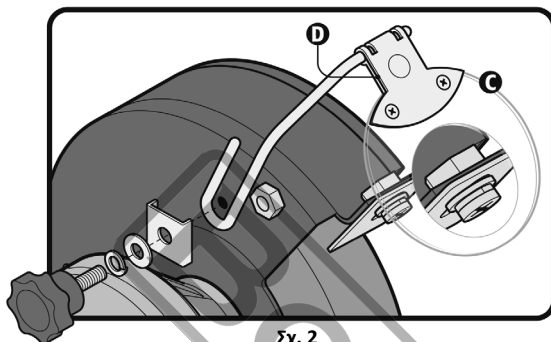
- Τοποθετήστε το εργαλείο σε πάγκο ή τραπέζι εργασίας. Στερεώστε τη βάση με μπουλόνια (ενδεχομένως να μην περιλαμβάνονται).
- Η επιφάνεια στην οποία θα τοποθετηθεί το μηχάνημα πρέπει να είναι απόλυτα επίπεδη. Επίσης, πρέπει να υπάρχει αρκετός χώρος γύρω από τη μονάδα για την διασφάλιση της ασφαλούς λειτουργίας.

Εγκατάσταση των εξαρτημάτων

- Πριν από την εγκατάσταση των εξαρτημάτων, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Τα εξαρτήματα πρέπει να τοποθετούνται με τρόπο ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική και ασφαλής λειτουργία. Μην θέτετε σε λειτουργία το εργαλείο εάν δεν έχουν εγκατασταθεί τα εξαρτήματα.
- Το εργαλείο περιλαμβάνει εξαρτήματα και για τους δύο τροχούς (αριστερός και δεξιός τροχός). Το σχήμα 1 απεικονίζει τον ορθό τρόπο συναρμολόγησης της δεξιάς πλευράς του εργαλείου. Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία για να εγκαταστήσετε τον τροχό της αριστερής πλευράς.
- Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα έχουν τοποθετηθεί στη σωστή πλευρά του εργαλείου.
- Τα μικρότερα σετ βιδών και ροδελών απαιτούνται για τη στερέωση της φλογοπαγίδας (B).
- Για να ρυθμίσετε τα προστατευτικά ματιών (C) στις ράβδους τοποθέτησής τους, χαλαρώστε και σφίξτε τις εξαρτητικές βίδες (D). Χαλαρώστε αρκετά ώστε να μπορείτε να ρυθμίσετε εύκολα τα προστατευτικά ματιών με το χέρι σας, αλλά όχι υπερβολικά ώστε να διασφαλίσετε ότι θα παραμείνουν στη θέση τους. Τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό ματιών ανάμεσα στα μάτια σας και τον τροχό λείανσης.



Σχ. 1

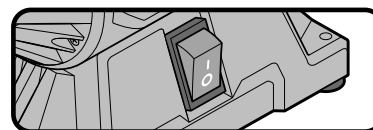


Σχ. 2

ΧΡΗΣΗ

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (Σχ. 3)

- Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, θέστε το διακόπτη ON/OFF στη θέση ON.
- Για να σταματήσετε το εργαλείο, θέστε το διακόπτη ON/OFF στη θέση OFF.
- Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα για να να φτάσει το μοτέρ στις ονομαστικές στροφές του πριν από την επεξεργασία υλικών.



Σχ. 3

Ορθή χρήση

- Εφαρμόστε μέτρια και σταθερή πίεση στο τεμάχιο εργασίας. Εάν ασκήσετε υπερβολική πίεση, το μοτέρ θα υπερθερμανθεί και ο τροχός λείανσης θα φθαρεί γρηγορότερα.
- Εντοπίστε τη γωνία λοξοτομής στο τεμάχιο προς λείανση και προσπαθήστε να διατηρήσετε το σχήμα της.
- Διατηρείτε κοντά σας μία λεκάνη με νερό και βυθίζετε τακτικά το τεμάχιο εργασίας σε αυτήν προκειμένου να αποφύγετε την υπερθέρμανση.

Ακόνισμα

Στις περισσότερες περιπτώσεις, η λεπίδα του τεμαχίου εργασίας πρέπει να βρίσκεται σε γωνία 20° ως προς τον τροχό λείανσης.

Ψαλίδια: Εφόσον είναι δυνατό, ξεβιδώστε το ψαλίδι για να καταστήσετε το ακόνισμα ευκολότερο και ασφαλέστερο. Ακονίστε μόνο την εξωτερική πλευρά, ξεκινώντας από το κάτω μέρος της λεπίδας και προχωρώντας προς την άκρη.

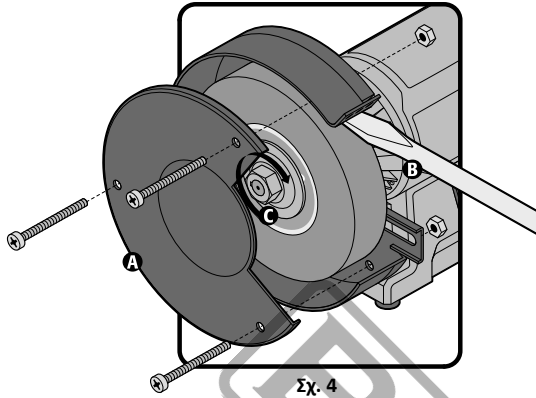
Μαχαίρια: Τα περισσότερα μαχαίρια μπορούν να ακονιστούν και στις δύο όψεις. Ξεκινήστε να ακονίζετε το κάτω μέρος της λεπίδας και προχωρήστε προς την άκρη.

Κατσαβίδια: Ένα τέλει ακονισμένο κατσαβίδι πρέπει να είναι ένα τέλει ορθογώνιο, εντελώς επίπεδο και κάθετο ως προς την απόληξη του κατσαβιδιού. Και οι δύο πλευρές και οι επιφάνειες πρέπει να είναι επίπεδες και κάθετες μεταξύ τους. Για να ακονίσετε ένα κατσαβίδι που έχει υποστεί ζημιά, κρατήστε κάθε πλευρά του κατσαβιδιού πάνω στον τροχό λείανσης και, στη συνέχεια, τοποθετήστε την άκρη του πάνω στον τροχό για να την κάνετε επίπεδη.

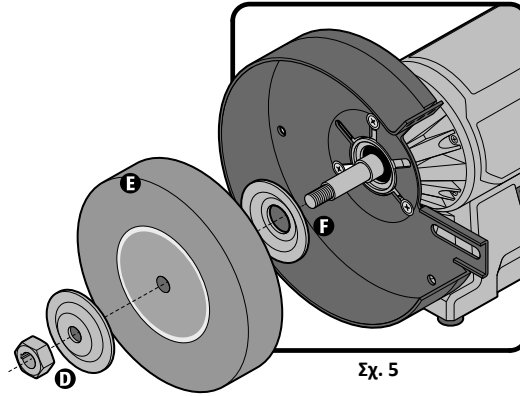
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αντικατάσταση τροχών λείανσης (Σχ. 4, 5)

- Βεβαιωθείτε ότι οι νέοι τροχοί δεν παρουσιάζουν σημάδια ζημιάς ή φθοράς.
- Αφαιρέστε τον προφυλακτήρα του τροχού χαλαρώνοντας και αφαιρώντας τις τρεις βίδες του (A).
- Χρησιμοποιώντας ένα εργαλείο, κρατήστε σταθερά τον τροχό για να μην μετακινηθεί (B) και χαλαρώστε το παξιμάδι του άξονα. Προσοχή! Χαλαρώστε το παξιμάδι του δεξιού τροχού λείανσης περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα και χαλαρώστε το παξιμάδι του αριστερού τροχού λείανσης (C) περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα.
- Αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα (D) και τον προς αντικατάσταση τροχό (E).
- Για τη σωστή εγκατάσταση του νέου τροχού λείανσης, τοποθετήστε τον πάνω στον άξονα (F) και επαναλάβετε τα περιγραφόμενα βήματα αντίστροφα.



Σχ. 4



Σχ. 5

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τεχνικές προδιαγραφές	
Ισχύς	200 W
Τάση	230 V / 50 Hz
Διαστάσεις δίσκου	Φ150x20xΦ12,7 mm
Στροφές	2980 rpm
Περιλαμβάνει	Διάφανοι Προφυλακτήρες, Κουτί αποθήκευσης εργαλείων

- * Motore brushless: No
- * Grana della mola: 36/60 mm
- * Peso: 6,0 kg

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.



Внимание: Прочетете ръководството, преди да използвате този електроинструмент. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. След като прочетете това ръководство, запазете го за бъдещи справки.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИТЕ

Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или затрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности или изпарения, газове или прах. Електроинструментите могат да създадат искри които могат да възпламенят газовете или изпаренията.
- Докато работите с електроинструмента, дръжте децата и околните на безопасно разстояние.

Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Използването на немодифицирани щепсели и съответстващи контакти ще намали риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени материали или предмети, като например радиатори, тръби, печки и хладилници. Съществува огромен риск от електрически удар, ако тялото ви е заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или други влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента може да увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте със захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електрическия инструмент. Съхранявайте кабела на безопасно разстояние от топлина, масло, остри ръбовете и всички движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължител с подходящи спецификации за използване на открито. Използване на удължител кабел, подходящ за използване на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако работата с електроинструмента на влажно място не може да бъде избегната, използвайте захранване, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила. Защитното оборудване, като например маска против прах или защита на слуха, нехлъзгащи се предпазни обувки или защитни каски, използвани при подходящи условия, ще намалят личните наранявания.
- Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят на захранването е в изключено положение, преди да свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигнете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя на захранването или свързването на електроинструменти, чийто превключвател е във включено положение, към източник на захранване може да доведе до злополуки.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ за регулиране или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента може да доведе до телесни повреди.
- Не прекалявайте. Поддържайте равновесие и правилна стойка през цялото време. Това помага на оператора да има по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободни дрехи, бижута и/или дългата коса може да се закачи за движещи се части.

Използване и грижа за електроинструменти

- Не насиливайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяко приложение. Правилният електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва както е предвидено.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го активира или деактивира. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е изключително опасен и трябва да бъдат ремонтирани.
- Изключете главния щепсел от източника на захранване и/или акумулаторната батерия от електроинструмента, преди да сменят аксесоари, да извършват каквото и да било настройки или да съхраняват електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, съхранявайте го на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да го използват и да работят с него. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части, течове и всякакви други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди да го използвате. Много злополуки и наранявания са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и са по-прецизни и по-лесни за управление.
- Винаги използвайте електроинструмента, аксесоарите, крайниците и т.н. в съответствие с инструкциите в това ръководство за експлоатация, като се съобразявате с условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за приложения, различни от предвидените, може да доведе до телесни повреди или да причини повреда на електроинструмента.
- Поддържайте дръжките и всички повърхности за хващане на електроинструмента сухи, чисти и без масла и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с инструмента при неочаквани обстоятелства.

Услуга

- Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен персонал, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента е поддържана.
- Ако захранващият кабел е повреден, не използвайте електроинструмента. Кабелът трябва да бъде подменен от производителя, неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация.
- Ако въглеродните четки трябва да се сменят, това трябва да се извърши от квалифицирано лице. Имайте предвид, че въглеродните четки винаги трябва да се сменят по двойки.
- Изключете електроинструмента и го изключете от електрическата мрежа, ако се смята, че е повреден. След това възложете ремонта на електроинструмента на квалифициран професионално обслужване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА НАСТОЛНИ ШЛАЙФМАШИНИ

Изберете правилния шлифовъчен диск

Предупреждение: • Никога не се опитвайте да използвате козела с диаметър, по-голям от подходящия за инструмента.

- Никога не използвайте козела, които са повредени по някакъв начин. В противен случай те могат да се счупят и да изхвърчат към оператора.
- Използвайте само шлифовъчни дискове, които са съвместими с максималните обороти на машината.
- Използвайте само шлифовъчни дискове с отвор, съответстващ на оста на инструмента.
- Използвайте правилния шлифовъчен диск за конкретната задача, като вземете предвид материала, който трябва да се обработи.

Преди работа с настолната шлайфмашина

Предупреждение: • Уверете се, че предпазителят на колелата не е повреден или износен по някакъв начин и е правилно закрепен. Не използвайте машината без предпазителя на колелата.

- Уверете се, че колелото не е счупено или напукано. Удряйте леко колелото с дървен чук. Полученият звук ще покаже дали колелото е пукнато. Ако колелото е счупено, незабавно го сменете.
- Уверете се, че превключвателят е в положение OFF (Изключено), преди да включите щепсела на захранващия кабел в контакт, за да предотвратите неволно стартиране на машината, което може да доведе до тежки наранявания.
- Включете настолната шлайфмашина и я оставете да работи в продължение на 30 секунди, преди да я използвате, за да откриете значителни вибрации или каквото и да е необичайно движение. Ако машината вибрира силно или дискът се движи необичайно, изключете машината и я изпратете в оторизиран сервизен център за ремонт.
- Уверете се, че колелото работи гладко. Не затягайте колелото прекомерно, в противен случай то може да се счупи.
- Закрепвайте малки детайли в клещи или подобни устройства за притискане. Никога не използвайте ръцете си, за да държите детайла.

По време на работа с настолната шлайфмашина

Предупреждение: • Дръжте пръстите си на безопасно разстояние от шлифовъчния диск.

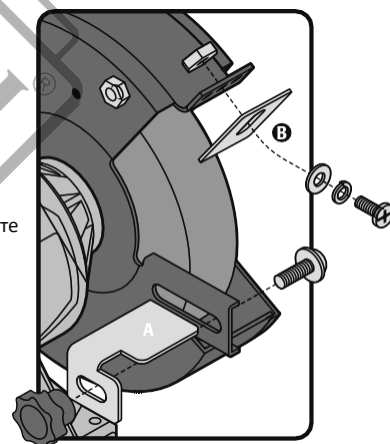
- Не стартирайте машината, ако колелото докосва обработвания детайл.
- Когато работите с инструмента, носете лични предпазни средства, като например предпазни очила, защитни ръкавици, защита на слуха и работна престилка.
- Дръжте кабела или удължителя зад инструмента, за да предотвратите случайното му повреждане от шлифовъчния диск.
- Не докосвайте шлифовъчния диск или детайла непосредствено след шлифоване. Докосвайте ги само след като са се охладили достатъчно. Не се опитвайте да охлаждайте шлифовъчния диск или обработвания детайл с вода или масло.
- Винаги изключвайте инструмента и изваждайте щепсела на захранващия кабел от контакта, преди да проверявате, регулирате или смените шлифовъчния диск.
- По време на работа с настолния шлайф се получават искри, които могат да бъдат опасни, ако не се вземат подходящи мерки. Уверете се, че искрите няма да влязат в контакт с кожата или със запалими повърхности.
- Предотвратяване на повреди, дължащи се на заклещване, плъзгане или движение на обработвания детайл. Уверете се, че всички стяги и притискащи устройства са затегнати и че никоя част не се движи прекомерно.
- Ако в предпазителя се заклещи малко парче, незабавно изключете машината, извадете щепсела на захранващия кабел от контакта и изчакайте, докато всички движещи се части спрат напълно, преди да се опитате да отстраните заклещеното парче.

СГЛОБЯВАНЕ

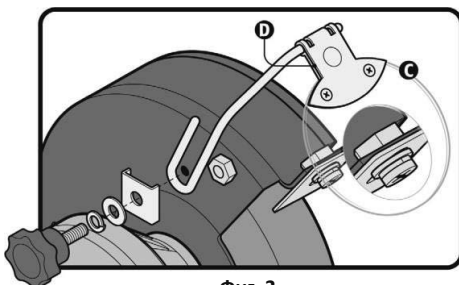
- Монтирайте инструмента на работна маса. Закрепете основата с болтове (може да не са включени в комплекта).
- Повърхността, върху която се поставя инструментът, трябва да бъде идеално равна, а около устройството трябва да има достатъчно място, за да се осигури безопасна работа.

Монтирайте аксесоарите

- Преди да монтирате аксесоари, изключете инструмента и извадете щепсела на захранващия кабел от контакта.
- Аксесоарите трябва да се монтират така, че да осигуряват ефективна и безопасна работа. Не използвайте инструмента, ако не са инсталирани аксесоари.
- Инструментът включва аксесоари за двете козела (ляво и дясно). Фигура 1 показва правилния начин за монтиране на дясната страна на инструмента. Повторете същата процедура, за да монтирате колелото от лявата страна.
- Уверете се, че принадлежностите са монтирани от правилната страна на машината.
- Комплектите по-малки винтове и шайби са необходими за закрепване на предпазителя на искрогасителите (B).
- За да регулирате предпазителя за очи (C) в техните монтажни пръти, разхлабете и затегнете шестостенните винтове (D). Разхлабете достатъчно, за да можете лесно да регулирате предпазителя за очи с ръка, но не прекалено, за да се гарантира, че те остават на място. Винаги поставяйте предпазителя на очите между очите си и шлифовъчния диск.



Фиг. 1



Фиг. 2

ОПЕРАЦИЯ

Включване и изключване (фиг. 3)

- За да включите инструмента, поставете превключвателя за включване/изключване в положение ON.
- За да спрете инструмента, поставете превключвателя за включване/изключване в положение OFF.
- Изчакайте няколко секунди, докато двигателят достигне номиналната си скорост, преди да обработвате материали.



Фиг. 3

Правилна употреба

- Прилагайте умерен и постоянен натиск върху обработвания детайл. Ако използвате прекомерен натиск, двигателят ще прегрее и шлифовъчният диск ще се износи по-бързо.
- Намерете ъгъла на скосяване в детайла за шлайфане и се опитайте да запазите формата му.
- Дръжте под ръка тава с вода и редовно потапяйте обработвания детайл в нея, за да предотвратите прегряването му.

Хонинговане

В повечето случаи острието на детайла трябва да е под ъгъл 20° спрямо шлифовъчния диск.

Ножици: Когато е възможно, развийте ножиците, за да улесните и обезопасите работата по хонинговането. Усъвършенствайте само външната част, като започнете от долната част на острието и стигнете до върха.

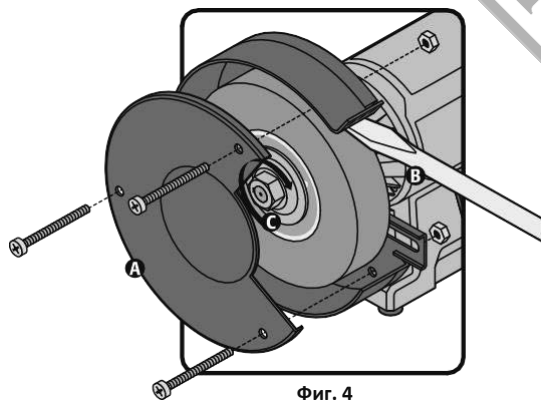
Ножове: Повечето ножове могат да се шлифоват и в двете посоки. Започнете да хонинговате долната част на острието и вървете към върха.

Отвертки: Перфектно наточената отвертка трябва да бъде идеален правоъгълник, напълно плосък и перпендикулярен на острието на отвертката. Двете страни и повърхности трябва да са плоски и перпендикулярни една на друга. За да усъвършенствате повредена отвертка, дръжте всяко лице на отвертката срещу шлифовъчния диск, след което поставете върха срещу диска, за да стане плосък.

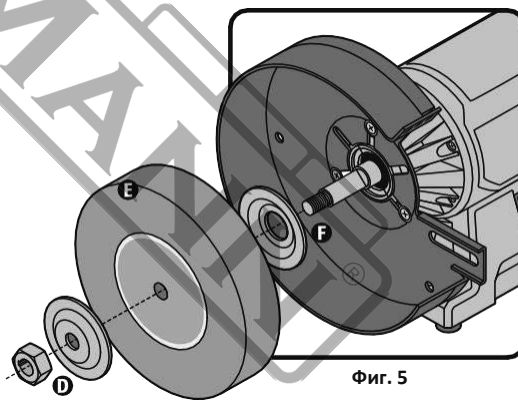
ПОДДЪРЖАНЕ

Смяна на шлифовъчните дискове (фиг. 4, 5)

- Уверете се, че новите колела не са повредени или износени по някакъв начин.
 - Свалете предпазителя на колелата, като разхлабете и извадите трите му винта (A).
 - С помощта на инструмент задръжте здраво колелото, за да предотвратите движението му (B), и разхлабете гайката на оста.
- Внимание:** Разхлабете гайката на десния шлифовъчен диск, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка, и разхлабете гайката на левия шлифовъчен диск (B), като я завъртите по посока на часовниковата стрелка.
- Свалете външния фланец (D) и колелото, което трябва да се смени (E).
 - За да монтирате правилно новия шлифовъчен диск, поставете го върху оста (F) и повторете описаните стъпки по обратния начин.



Фиг. 4



Фиг. 5

СПЕЦИФИКАЦИИ

Технически данни	
Мощност	200 W
Напрежение	230 V / 50 Hz
Размери на диска	Φ150x20xΦ12,7 мм
Скорост	2980 об/мин
Включва	прозрачни предпазители, кутия за съхранение на инструменти

- * Motore brushless: No
- * Grana della mola: 36/60 mm
- * Peso: 6,0 kg

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.

**Само за страни от ЕС**

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.



СИГУРНОСНЕ УПУТСТВО



Пажња: Прочитајте упутство пре коришћења овог електричног алата. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда. Након читања овог упутства, сачувајте га за будућу употребу.

ОПШТА УПОЗОРЕЊА О БЕЗБЕДНОСТИ ПРИ РАДУ СА ЕЛЕКТРИЧНИМ АЛАТРИМА

Безбедност радног простора

- Одржите радно место чистим и добро осветљеним. Тамна или нередна места могу довести до несрећа.
- Не користите електричне алате у експлозивним атмосферама, као што су запаљиве течности или испарења, гасови или прашина. Електрични алати могу створити искре које могу запалити гасове или испарења.
- Држите децу и друге особе на безбедној удаљености док радите са електричним алатом.

Електрична безбедност

- Уверите се да прикључци електричних алата одговарају утичницама. Никада не мењајте прикључак. Не користите адаптере са уземљеним електричним алатима. Коришћење неомењених прикључака у одговарајућим утичницама смањује ризик од струјног удара.
- Избегавајте контакт тела са уземљеним или заземљеним материјалима или предметима, као што су радијатори, цеви, шпорети и фрижидери. Постоји огроман ризик од струјног удара ако је ваше тело уземљено.
- Не излажите електричне алате киши или било каквим влажним условима. Улазак воде у електрични алат може повећати ризик од струјног удара.
- Не оштећујте кабл за напајање. Никада не користите кабл за ношење, повлачење или искључивање електричног алата. Држите кабл на безбедној удаљености од топлоте, уља, оштрих ивица и свих покретних делова. Оштећени или запетљани каблови повећавају ризик од струјног удара.
- Када радите са електричном машином напољу, користите продужни кабл са одговарајућим спецификацијама за спољашњу употребу. Коришћење продужног кабла погодном за спољашњу употребу смањује ризик од струјног удара.
- Ако рад електричне алате на влажном месту не може да се избегне, користите напајање заштићено уређајем за заштиту од преосталог струјања (RCD). Коришћење RCD-а смањује ризик од електричног удара.

Лична безбедност

- Будите пажљиви, пазите шта радите и користите здрав разум приликом рада са електричним алатом. Не користите електрични алат ако сте уморни или под утицајем алкохола, дрога или лекова. Тренутак непажње приликом рада са електричним алатом може довести до озбиљне повреде.
- Користите личну заштитну опрему. Увек носите заштиту за очи. Заштитна опрема као што су маска за прашину, или заштита за слух, антиклизације безбедносне ципеле или заштитни шлемови, коришћена у одговарајућим условима, смањује личне повреде.
- Спречите ненамерно покретање. Проверите да ли је прекидач за напајање у искљученом положају пре него што га прикључите на извор напајања и/или батеријски пакет, подижете или носите електрични алат. Ношење електричних алата са прстом на прекидачу за напајање или прикључивање алата чији је прекидач у укљученом положају на извор напајања може довести до несреће.
- Уклоните све кључеве за подешавање или кључеве пре укључивања електричног алата. Кључ за подешавање или кључ који је остао причвршћен за ротирајући део електричног алата може довести до повреде.
- Не претерајте у дохвати. Увек одржавајте равнотежу и чврсту подлогу. То помаже оператеру да боље контролише електрични алат у неочекиваним ситуацијама.
- Одевајте се прикладно. Не носите широку одећу или накит. Држите косу, одећу и рукавице даље од свих покретних делова. Широка одећа, накит и/или дуга коса могу да се захвате у покретним деловима.

Коришћење и одржавање електричних алата

- Не преоптерећујте електрични алат. Користите одговарајући електрични алат за сваку примену. Одговарајући електрични алат ће увек обавити посао боље и безбедније када се користи према намени.
- Не користите електрични алат ако се прекидач не може да га активира или деактивира. Сваки електрични алат који се не може контролисати прекидачем је изузетно опасан и мора да се поправи.
- Искључите главни кабл из извора напајања и/или батеријски пакет из електричног алата пре замене прибора, вршења било каквих подешавања или складиштења електричног алата. Ове превентивне безбедносне мере ће смањити ризик од случајног покретања електричног алата.
- Када електрични алат није у употреби, чувајте га ван домаћаја деце и не дозволите особама које нису упознате са алатом или овим упутствима да га користе и управљају њиме. Електрични алати су изузетно опасни у рукама нестручних корисника.
- Одржите електрични алат. Проверите да ли су покретни делови поравнати или заглављени, да ли су делови поломљени, да ли долази до цурења и било који други проблем који може утицати на рад електричног алата. Ако је оштећен, молимо вас да електрични алат поправите пре коришћења. Многи несрећни случајеви и повреде настају због лоше одржаваних електричних алата.
- Држите резне делове електричног алата оштрим и чистим. Правилно одржавани резни алати са оштрим ивицама мање се заглављују, прецизнији су и лакши за контролу.
- Увек користите електрични алат, прикључке и резна оштрица итд. у складу са упутствима овог приручника, имајући у виду радне услове и посао који треба обавити. Коришћење електричног алата за примене другачије од предвиђених може довести до личних повреда или оштећења електричног алата.
- Ручке и све површине за хватање електричног алата држите сувим, чистим и без уља и масти. Слипаве ручке и површине за хватање не омогућавају безбедно руковање алатом у непредвиђеним ситуацијама.

Одрживање

- Нека квалификовано сервисно особље изврши сервис електричног алата, користећи искључиво идентичне резервне делове. То ће обезбедити одржавање безбедности електричног алата.
- Ако је кабл за напајање оштећен, не користите електрични алат. Кабл мора да замени произвођач, његов сервис или слично квалификована лица.
- Ако је потребно заменити угљеничне четке, то треба да уради квалификовано лице. Имајте на уму да се угљеничне четке увек замењују у паровима.
- Искључите електрични алат и одспојте га са извора напајања ако постоји сумња да је оштећен. Након тога, поверите поправку квалификованом сервисном техничару.

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА ЗА СТОНЕ БРУСИЛКЕ

Изаберите право брусно точко

Упозорење: • Никада не покушавајте да користите точкове са пречником већим од величине која је прикладна за алат.

- Никада немојте користити точкове који су на било који начин оштећени. У супротном, могли би се сломити и одбацити ка оператеру.
- Користите само брусне точкове који су компатибилни са максималним бројем обртаја машине.
- Користите брусне точкове само са отвором који одговара осовини алата.
- Користите право брусно точко за задатак који обављате, узимајући у обзир материјал који се обрађује.

Пре рада са клупском брусилicom

Упозорење: • Уверите се да штитник точка није оштећен или истрошен и да је правилно причвршћен. Не користите машину без штитника точка.

- Уверите се да точак није поломљен или пукао. Лагано ударите точак дрвеним чекићем. Настали звук ће показати да ли је точак пукао. Замените точак одмах ако је поломљен.
- Проверите да је прекидач у искљученом положају пре него што прикључите витак кабла за напајање у утичницу како бисте спречили случајно покретање машине које може проузроковати тешке повреде.
- Укључите брусилцу и пустите је да ради 30 секунди пре употребе како бисте открили значајне вибрације или било какве необичне покрете. Ако машина интензивно вибрира или се точак креће необично, искључите машину и пошаљите је у овлашћени сервисни центар на поправку.
- Уверите се да точак ради глатко. Не затежите точак превише, јер би могао да се сломи.
- Фиксирајте мале радне комаде у стезаљкама или сличним причвршћивачима. Никада не држите радни комад рукама.

Приликом рада на клупској брусилци

Упозорење: • Држите прсте на безбедној удаљености од брусног точка.

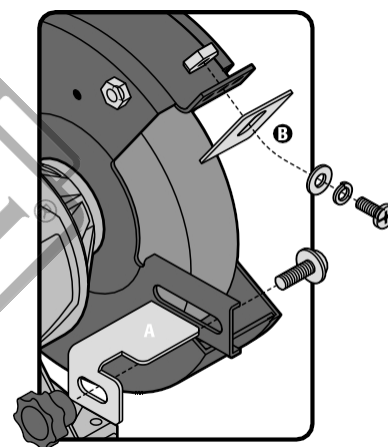
- Не покрећите машину ако точак додирује обрадак.
- Приликом рада са алатом носите личну заштитну опрему, као што су заштитне наочаре, заштитне рукавице, заштиту за слух и радни прегачу.
- Држите кабл или продужни кабл иза алата како не бисте случајно оштетили брусилцу.
- Не додирујте брусни точак или обрадак одмах након брушења. Додирните их тек када се довољно охладе. Не покушавајте да охладите точак или обрадак водом или уљем.
- Увек искључите алат и извучите витку из утичнице пре него што проверите, подесите или замените брусни точак.
- Током рада клупске брусилце настају искре које могу бити опасне ако се не предузму одговарајуће мере. Обезбедите да искре не дођу у контакт са кожом или запаљивим површинама.
- Спречите оштећења услед заглављивања, клизања или померања радње. Уверите се да су сви стезаљци и причвршћивачи чврсто затегнути и да се ниједан део не помера прекомерно.
- Ако мали комад заглави унутар заштитне копче, одмах искључите машину, извучите витак кабла из прикључка и сачекајте да се све покретне делове потпуно зауставе пре него што покушате да извадите заглављени комад.

СКЛОПИВЕ

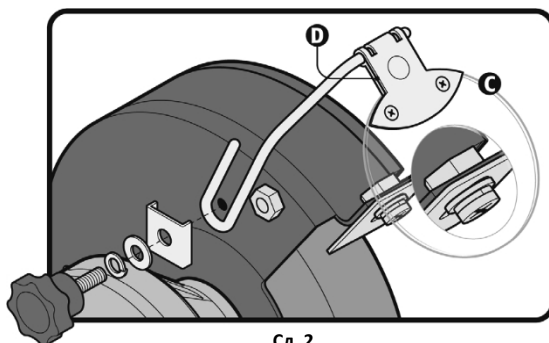
- Поставите алат на радну клупу или сто. Причврстите основу вијцима (можда нису укључени).
- Површина на којој ће се алат поставити мора бити савршено равна и око уређаја мора бити довољно простора за безбедан рад.

Монтирајте додатке

- Пре монтаже додатака, искључите алат и извучите витку кабла из прикључка.
- Прибор мора бити монтиран тако да обезбеди ефикасан и безбедан рад. Не користите алат ако прибор није инсталиран.
- Алат укључује прикључке за оба точка (леви и десни). Слика 1 показује исправан начин монтаже десног точка. Поновите исту процедуру за монтажу левог точка.
- Уверите се да су додаци монтирани на исправној страни машине.
- За причвршћивање заштитних капаца за искре (B) потребни су мањи вијци и комплети подлошака.
- За подешавање заштитника за очи (C) на држачима, опустите и затегните шестоугаоне вијке (D). Опустите их довољно да бисте могли лако да подесите заштитнике за очи руком, али не превише да би остали на месту. Увек поставите заштитник за очи између очију и брусне котаче.



Сл. 1

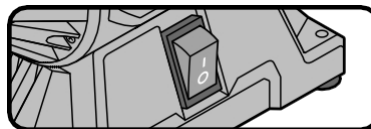


Сл. 2

РАД

Укључивање и искључивање (Сл. 3)

- Да бисте укључили алат, поставите прекидач ON/OFF у положај ON.
- Да бисте зауставили алат, поставите прекидач ON/OFF у положај OFF.
- Сачекајте неколико секунди да мотор достигне номиналне обрте пре обраде материјала.



Сл. 3

Правилна употреба

- Примењујте умерен и константан притисак на обрадак. Ако примените прекомерни притисак, мотор ће се прегрејати, а брусна плоча ће се брже истрошити.
- Одредите угао заобљења на делу које брусите и потрудите се да одржите његов облик.
- Имајте при руци посуду са водом и редовно умакајте обрадак у њу како бисте спречили прегревање.

Дорада

У већини случајева сечиво обрадка мора бити под углом од 20° у односу на брусни точак.

Маказа: Кад год је могуће, одврните маказа да бисте олакшали и безбедније извршили брушење. Брусите само спољну страну, почињући од доњег дела оштрице и радећи према врху.

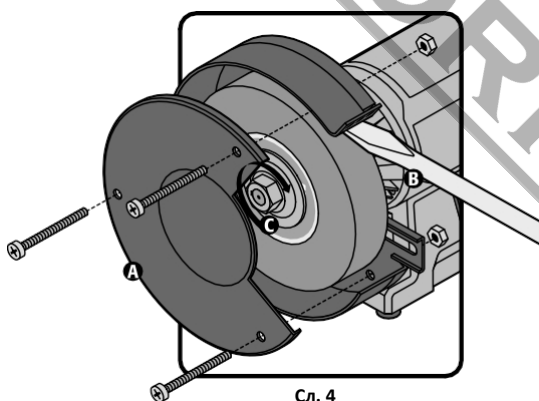
Ножеви: Већина ножева може да се бруси са обе стране. Почните са брушењем доњег дела оштрице и наставите ка врху.

Шрафцигери: Савршено избрушени шрафцигер треба да буде савршен правоугаоник, потпуно раван и нормалан на сечиво шрафцигера. Обе стране и равни морају бити равне и нормалне једна на другу. Да бисте избрусили оштећен шрафцигер, држите сваку раван шрафцигера уз брусни точак, затим поставите врх уз точак да бисте га изравнали.

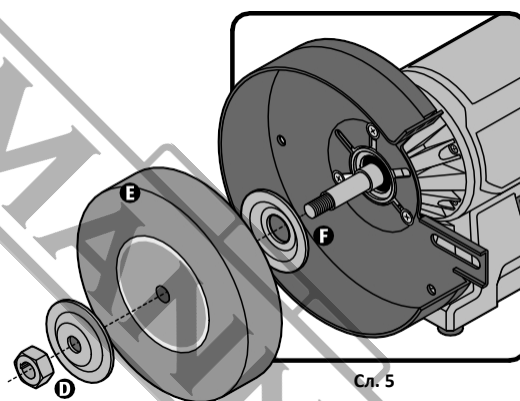
ОДРЖАВАЊЕ

Замена брусних точкова (сл. 4, 5)

- Уверите се да нови точкови нису оштећени или истрошени на било који начин.
- Уклоните штитник точка одвртањем и уклањањем његова три вијка (A).
- Користећи алат, чврсто држите точак да се не помера (B) и опустите наврт на осовини. **Опрез: наврт на десном брусном точку опустите окретањем у смеру супротном казаљки на сату, а наврт на левом брусном точку (C) окретањем у смеру казаљки на сату.**
- Уклоните спољну фланец (D) и точак који се замењује (E).
- Да бисте правилно поставили ново брусно точко, поставите га на осовину (F) и поновите описане кораке у обрнутом редоследу.



Сл. 4



Сл. 5

СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Технички подаци	
Моћност	200 W
Напон	230 V / 50 Hz
Димензије точка	Ф150x20xФ12.7 мм
Брзина	2980 об/мин
Укључује	Провидне заштитне калтове, Кутију за одлагање алата

- * Безчеткан мотор: Не
- * Абразивност точка: 36/60 mm
- * Тежина: 6,0 кг

* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећост гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, могу да се обављају само од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.

* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.

ОКОЛИНСКО УКЛАЊАЊЕ

Да би се избегла оштећења приликом транспорта, алат мора бити испоручен у чврстој амбалажи. Амбалажа, као и уређај и додаци, направљени су од материјала који се могу рециклирати и могу се одлагати у складу с тим. Пластични делови алата су означени у складу са својим материјалом, што омогућава еколошко и раздвојено одлагање захваљујући доступним постројењима за прикупљање.

**Само за земље ЕУ**

Не одбацујте електричне алате заједно са комуналним отпадом!

У складу са Европском директивом 2002/96/ЕС о отпадној електричној и електронској опреми и њеном применом у складу са националним законодавством, електрични алати који су достигли крај свог животног века морају се посебно прикупљати и враћати у објект за рециклажу компатибилан са животном средином.



UPUTE ZA SIGURNOST



Pažnja: Pročitajte priručnik prije upotrebe ovog električnog alata. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom ozljedom. Nakon čitanja ovog priručnika, sačuvajte ga za buduću referencu.

OPĆA UPOZORENJA O SIGURNOSTI ELEKTRIČNIH ALATA

Sigurnost radnog područja

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili zatrpana područja mogu dovesti do nesreća.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, poput prisutnosti zapaljivih tekućina ili para, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvarati iskre koje mogu zapaliti plinove ili pare.
- Držite djecu i promatrače na sigurnoj udaljenosti tijekom rada s električnim alatom.

Električna sigurnost

- Provjerite jesu li utikači električnih alata usklađeni s utičnicom. Nikada ne mijenjajte utikač na bilo koji način. Ne koristite adaptere s uzemljenim električnim alatima. Korištenje nepromijenjenih utikača i usklađenih utičnica smanjit će rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim materijalima ili objektima, poput radijatora, cijevi, štednjaka i hladnjaka. Postoji ogroman rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili bilo kojim drugim vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat može povećati rizik od električnog udara.
- Ne zlostavljajte električni kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel na sigurnoj udaljenosti od topline, ulja, oštarih rubova i pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- Pri radu s električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel koji ima odgovarajuće specifikacije za vanjsku upotrebu. Upotreba produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- Ako se ne može izbjeći rad s električnim alatom na vlažnom mjestu, koristite napajanje s uređajem za preostali strujni krug (RCD). Upotreba RCD-a smanjuje rizik od električnog udara.

Osobna sigurnost

- Ostanite budni, pazite na ono što radite i koristite zdrav razum prilikom rada s električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom rada s električnim alatom može rezultirati ozbiljnom osobnom ozljedom.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske za prašinu ili zaštite za sluh, cipele s protukliznim potplatom ili zaštitne kacige, korištene u odgovarajućim uvjetima, smanjit će osobne ozljede.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač za napajanje u isključenom položaju prije nego što ga spojite na izvor napajanja i/ili baterijski paket, podignite ili nosite električni alat. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili spajanje električnih alata koji imaju prekidač u uključenom položaju na izvor napajanja može dovesti do nesreća.
- Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve prije uključivanja električnog alata. Ključ za podešavanje ili ključ koji ostaje pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može rezultirati osobnom ozljedom.
- Ne dosežite predaleko. Održavajte ravnotežu i pravilan oslonac u svakom trenutku. To pomaže operateru da bolje kontrolira električni alat u neočekivanim situacijama.
- Pravilno se obucite. Ne nosite labavu odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretnim dijelovima.

Upotreba i održavanje električnog alata

- Ne prisiljavajte električni alat. Koristite ispravan električni alat za svaku primjenu. Ispravan električni alat uvijek će bolje i sigurnije obaviti posao kada se koristi kako je namijenjeno.
- Ne koristite električni alat ako se prekidač ne može uključiti ili isključiti. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem izuzetno je opasan i mora se popraviti.
- Isključite glavni utikač iz izvora napajanja i/ili baterijski paket iz električnog alata prije mijenjanja pribora, vršenja bilo kakvih prilagodbi ili spremanja električnog alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjit će rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Kada se električni alat ne koristi, čuvajte ga izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da ga koriste i rukuju njime. Električni alati su izuzetno opasni u rukama neobučениh korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite jesu li pokretni dijelovi ispravno poravnati i da li ima zapinjanja, lomljenja dijelova, curenja i bilo kojeg drugog problema koji može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, molimo vas da električni alat popravite prije upotrebe. Mnoge nesreće i ozljede uzrokovane su loše održanim električnim alatima.
- Održavajte oštre i čiste dijelove za rezanje električnog alata. Pravilno održavani oštri alati za rezanje manje su vjerojatni da će se zapeti i precizniji su i lakši za kontrolu.
- Uvijek koristite električni alat, pribor i alate itd. u skladu s uputama ovog priručnika za upotrebu, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Upotreba električnog alata za druge namjene od predviđenih može rezultirati osobnom ozljedom ili oštećenjem električnog alata.
- Držite ručke i sve površine za hvatanje električnog alata suhe, čiste i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje alatom u neočekivanim situacijama.

Servis

- Električni alat servisirajte kvalificirano osoblje za servisiranje, koristeći samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati da sigurnost električnog alata bude održavana.
- Ako je napajajući kabel oštećen, nemojte koristiti električni alat. Kabel mora zamijeniti proizvođač, njegov servisni agent ili slično kvalificirane osobe.
- Ako je potrebno zamijeniti ugljične četkice, to obavite od strane kvalificirane osobe. Imajte na umu da se ugljične četkice uvijek moraju zamijeniti u paru.
- Isključite električni alat i odspojite ga od napajanja ako se smatra da je oštećen. Nakon toga, povjerite popravak električnog alata kvalificiranoj osobi. usluga profesionalac.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BRUSILICE NA STOLU

Odaberite pravilan brusni kotač.

Upozorenje. • Nikada ne pokušavajte koristiti kotače većeg promjera od odgovarajuće veličine za alat.

- Nikada ne koristite oštećene kotače. Inače bi se mogli slomiti i izletjeti prema operateru.
- Koristite samo brusne ploče koje su kompatibilne s maksimalnim brojem okretaja stroja.
- Koristite samo brusne ploče s otvorom koji odgovara osi alata.
- Koristite odgovarajući brusni kotač za zadatak koji je pred vama, uzimajući u obzir materijal koji treba obraditi.

Prije rada s brusilicom na klupi.

Upozorenje. • Provjerite je li zaštitnik kotača neoštećen ili istrošen na bilo koji način i pravilno pričvršćen. Ne koristite stroj bez zaštitnika kotača.

- Provjerite je li kotač neoštećen ili puknut. Lagano udarite kotač drvenim čekićem. Zvuk koji se čuje će ukazati je li kotač puknut. Ako je kotač slomljen, odmah ga zamijenite.
- Provjerite je li prekidač u položaju ISKLJUČENO prije nego što utaknete utikač napajanja u utičnicu kako biste spriječili nenamjerno pokretanje stroja koje može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Uključite brusilicu za klupu i pustite je da radi 30 sekundi prije upotrebe kako biste otkrili značajne vibracije ili bilo kakav neobičan pokret. Ako se stroj jako vibrira ili se kotač nepravilno kreće, isključite stroj i pošaljite ga u ovlaštenu servisnu centar na popravak.
- Osigurajte da se kotač okreće glatko. Nemojte previše stegnuti kotač, inače bi se mogao slomiti.
- Fiksirajte male radne komade u stegama ili sličnim steznim uređajima. Nikada ne koristite ruke za držanje radnog komada.

Dok koristite brusilicu na klupi.

Upozorenje. • Držite prste na sigurnoj udaljenosti od brusnog kotača.

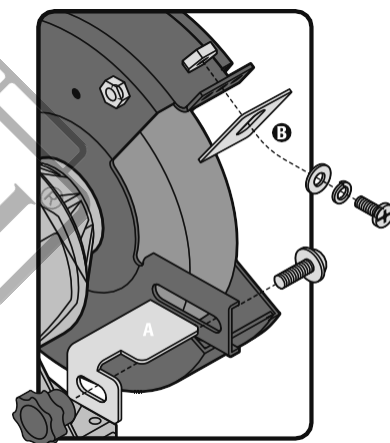
- Nemojte pokretati stroj ako kotač dodiruje radni komad.
- Nosite osobnu zaštitnu opremu, poput zaštitnih naočala, zaštitnih rukavica, zaštite za sluh i radnog pregače prilikom rukovanja alatom.
- Držite kabel ili produžni kabel iza alata kako biste spriječili da ga slučajno ošteti brusni kotač.
- Nemojte dodirivati brusni kotač ili radni komad odmah nakon brušenja. Dodirujte ih samo kada se dovoljno ohlade. Nemojte pokušavati ohladiti kotač ili radni komad vodom ili uljem.
- Uvijek isključite alat i odspojite utikač napojnog kabela iz utičnice prije provjere, podešavanja ili zamjene brusnog kotača.
- Tijekom rada brusilice za klupu stvaraju se iskre koje mogu biti opasne ako se ne poduzmu odgovarajuće mjere. Osigurajte da iskre ne dođu u dodir s kožom ili zapaljivim površinama.
- Spriječite oštećenje zbog zapinjanja, klizanja ili pomicanja radnog komada. Osigurajte da su sve stegne i prihvatni uređaji čvrsti i da nijedan dio ne pokazuje prekomjerno kretanje.
- Ako se mali komadić zaglavi unutar zaštitnika, odmah isključite stroj, odspojite utikač iz utičnice i pričekajte da se svi pokretni dijelovi potpuno zaustave prije nego što pokušate ukloniti zaglavljene komadić.

SKUPŠTINA

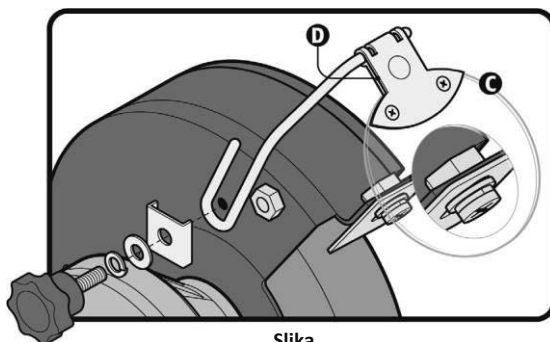
- Montirajte alat na radnu stanicu ili radni stol. Fiksirajte bazu s vijcima (možda nisu uključeni).
- Površina na koju se alat treba postaviti mora biti potpuno ravna, a oko jedinice treba biti dovoljno prostora kako bi se osigurala sigurna operacija.

Montirajte dodatke.

- Prije montaže dodatka, isključite alat i odspojite utikač napajanja iz utičnice.
- Dodaci se moraju montirati tako da osiguraju učinkovit i siguran rad. Ne pokrećite alat ako se dodaci nisu instalirani.
- Alat uključuje pribor za obje kotače (lijevi i desni). Slika 1 prikazuje ispravan način montiranja desne strane alata. Ponovite isti postupak za montažu lijevog kotača.
- Provjerite jesu li pribor montiran na ispravnoj strani stroja.
- Manji vijci i setovi podloški potrebni su za popravak zaštitnika od iskri (B).
- Za podešavanje zaštitnika za oči (C) na nosačima, otpustite i zategnite šesterokutne vijke (D). Otpustite dovoljno da biste mogli lako podesiti zaštitnike za oči rukom, ali ne previše da bi ostali na mjestu. Uvijek postavite zaštitnik za oči između očiju i brusnog kotača.



Slika 1



Slika

OPERACIJA

Uključivanje i isključivanje (Slika 3).

- Da biste uključili alat, postavite prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE u položaj UKLJUČENO.
- Da biste zaustavili alat, postavite prekidač ON/OFF u položaj ISKLJUČENO.
- Pričekajte nekoliko sekundi da se motor dosegne svoju ocijenjenu brzinu prije obrade materijala.



Slika 3

Pravilna upotreba.

- Primijenite umjerenu i konstantnu silu na radni komad. Ako koristite pretjeranu silu, motor će se pregrijati, a brusni kotač će se brže istrošiti.
- Pronađite kut nagiba na komadu koji trebate izoštriti i pokušajte zadržati njegov oblik.
- Držite pladanj s vodom pri ruci i redovito uranjajte radni komad u nju kako biste spriječili pregrijavanje.

Brušenje

U većini slučajeva, oštrica radnog komada mora biti pod kutom od 20° u odnosu na brusni kotač.

Kada je moguće, odvrnite škare kako biste olakšali i sigurno obavili oštrenje. Oštrite samo vanjski dio, počevši od donjeg dijela oštrice i krećući se prema vrhu.

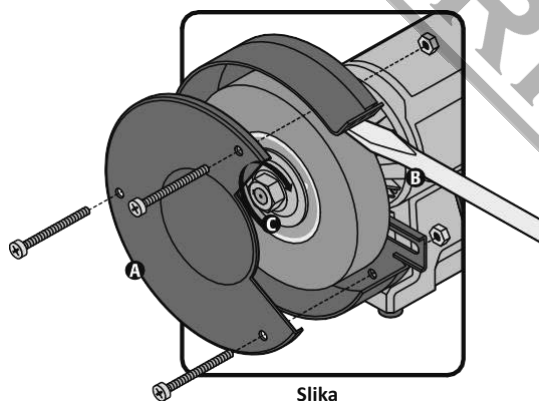
Noževi: Većina noževa može se naoštритi na obje strane. Počnite naoštритi donji dio oštrice i radite prema vrhu.

Odvijači: Savršeno naoštren odvijač mora biti savršen pravokutnik, potpuno ravan i okomit na oštricu odvijača. Obje strane i lica moraju biti ravne i okomite jedna na drugu. Da biste naoštřili oštećeni odvijač, držite svako lice odvijača uz brusni kamen, a zatim stavite vrh na kamen kako biste ga izravnali.

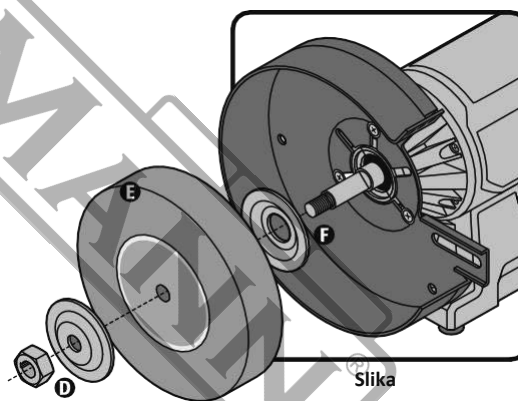
ODRŽAVANJE

Zamjena brusnih kotača (Slika 4, 5)

- Provjerite jesu li nove kotače oštećene ili istrošene na bilo koji način.
- Uklonite zaštitu kotača tako da otpustite i uklonite tri vijka (A).
- Koristeći alat, čvrsto držite kotač kako biste spriječili njegovo kretanje (B) i otpustite maticu osovine. Upozorenje: Otpustite maticu brusnog kotača s desne strane okretanjem u suprotnom smjeru kazaljke na satu i otpustite maticu brusnog kotača s lijeve strane (C) okretanjem u smjeru kazaljke na satu.
- Uklonite vanjski flanšu (D) i kotač koji treba zamijeniti (E).
- Da biste pravilno postavili novi brusni kotač, postavite ga na osovinu (F) i ponovite opisane korake na obrnut način.



Slika



Slika

SPECIFIKACIJE

Tehnički podaci	
Snaga	200 W
Napon	230 V / 50 Hz
Dimenzije kotačića	Φ150x20xΦ12.7 mm
Brzina	2980 o/min
Uključuje	Prozirne zaštitne ploče, Kutiju za alat

- * Motor bez četkica: Ne
- * Abrazivni papir na kotačiću: 36/60 mm
- * Težina: 6,0 kg

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

OKOLIŠNO ODLAGANJE

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom prijevoza, alat mora biti dostavljen u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i jedinica i pribor, izrađeni su od reciklabilnih materijala i mogu se odložiti prema tome. Plastični dijelovi alata označeni su prema svojem materijalu, što omogućuje ekološko uklanjanje i razlikovanje zbog dostupnih postrojenja za prikupljanje.

**Samo za zemlje EU.**

Ne odbacujte električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinom provedbom sukladno nacionalnom zakonodavstvu, električni alati koji su dostigli kraj svog životnog vijeka moraju se zasebno prikupljati i vratiti u postrojenje za recikliranje koje je ekološki prihvatljivo.





Figyelem: A szerszám használata előtt olvassa el a használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet. A használati utasítás elolvasása után őrizze meg későbbi felhasználás céljából.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

A munkaterület biztonsága

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A sötét vagy zsúfolt területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne használja az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gőzök, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják a gázokat vagy gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata közben tartsa a gyermekeket és a járókelőket biztonságos távolságban.

Elektromos biztonság

- Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám dugasa illeszkedik a konnektorhoz. Soha ne módosítsa a dugaszt semmilyen módon. Ne használjon adapterdugót földelt elektromos szerszámokhoz. A módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Kerülje a test érintkezését földelt anyagokkal vagy tárgyakkal, például radiátorokkal, csövekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Ha a teste földelt, akkor rendkívül nagy az áramütés veszélye.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy más nedves körülményeknek. Az elektromos szerszámba bejutó víz növelheti az áramütés kockázatát.
- Ne használja a tápkábelt nem rendeltetésszerűen. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy kihúzására. Tartsa a kábelt biztonságos távolságban hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha elektromos szerszámot használ a szabadban, használjon olyan hosszabbító kábelt, amely megfelel a kültéri használatra vonatkozó előírásoknak. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám nedves helyen történő használata, használjon maradékáram-védelmi eszközzel (RCD) ellátott áramellátást. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- Legyen éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét az elektromos szerszám használata közben. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradtnak érzi magát, vagy alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használata közben súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
- Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, például porálar, hallásvédő, csúszásgátló biztonsági cipő vagy védősisak csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- Akadályozza meg a véletlen bekapcsolást. Győződjön meg arról, hogy a főkapcsoló ki van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatná az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, felvenné vagy szállítaná az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszámok szállítása úgy, hogy az ujj a főkapcsolón van, vagy az elektromos szerszámok csatlakoztatása az áramforráshoz, amikor a kapcsoló be van kapcsolva, balesetekhez vezethet.
- A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállító kulcsot vagy csavarkulcsot. A szerszám forgó részéhez rögzített beállító kulcs vagy csavarkulcs személyi sérüléseket okozhat.
- Ne nyúljon túl messzire. Mindig tartsa meg egyensúlyát és biztos lábbal álljon. Ez segít a kezelőnek, hogy váratlan helyzetekben is jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek és/vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

Az elektromos szerszám használata és karbantartása

- Ne erőltesse a szerszámot. Minden feladathoz a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszám mindig jobban és biztonságosabban végzi el a munkát, ha rendeltetésszerűen használják.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- vagy kikapcsolni. Bármely elektromos szerszám, amelyet a kapcsolóval nem lehet irányítani, rendkívül veszélyes, és javításra szorul.
- Váltás le a fődugót az áramforrásról és/vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos szerszámból, mielőtt cserélné tartozékokat, bármilyen beállítást végezne vagy elrakná az elektromos szerszámot. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlen bekapcsolásának kockázatát.
- Ha az elektromos szerszámot nem használja, gyermekektől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámmal vagy a jelen utasításokkal nem ismerős személyek használják és működtessék azt. Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében rendkívül veszélyesek.
- Végezze el az elektromos szerszám karbantartását. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nincsenek-e eltolódva vagy beszorulva, nincsenek-e törött alkatrészek, szivárgás vagy bármilyen más probléma, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha sérült, kérjük, javíttassa meg az elektromos szerszámot használat előtt. Sok balesetet és sérülést a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- Tartsa éles és tiszta állapotban az elektromos szerszám vágóelemeit. A megfelelően karbantartott, éles vágóélékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak az elakadásra, pontosabbak és könnyebben irányíthatók.
- A szerszámot, a tartozékokat és a szerszámfejeket stb. mindig a jelen használati utasításban szereplő utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. A szerszám rendeltetésétől eltérő felhasználása személyi sérüléseket okozhat, vagy károsíthatja a szerszámot.
- Tartsa a szerszám fogantyúit és minden fogási felületét szárazon, tisztán, olaj- és zsímentesen. A csúszós fogantyúk és fogási felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését váratlan körülmények között.

Szerviz

- A szerszám szervizelését kizárólag szakképzett szervizszeméllyel végeztesse, kizárólag azonos pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a szerszám biztonságának fenntartását.
- Ha a tápkábel megsérült, ne használja az elektromos szerszámot. A kábelt a gyártónak, szervizképviseelőjének vagy hasonlóan képzett személyeknek kell kicserélniük.
- Ha a szénkefék cseréjére szorulnak, azt szakképzett személy végezze el. Ne feledje, hogy a szénkefék cseréjét mindig párban kell elvégezni.
- Kapcsolja ki az elektromos szerszámot, és válassza le az áramellátásról, ha úgy gondolja, hogy megsérült. Ezután bízva az elektromos szerszám javítását szakképzett szervizre.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK ASZTALI CSISZOLÓGÉPEKHEZ

Válassza ki a megfelelő csiszolókorongot

Figyelem: • Soha ne próbáljon olyan korongokat használni, amelyek átmérője meghaladja a szerszámhoz megfelelő méretet.

- Soha ne használjon olyan csiszolókorongot, amely bármilyen módon megsérült. Ellenkező esetben azok eltörhetnek, és a kezelő felé repülhetnek.
- Csak olyan csiszolókorongokat használjon, amelyek kompatibilisek a gép maximális fordulatszámával.
- Csak olyan csiszolókorongokat használjon, amelyek nyílása megegyezik a szerszám tengelyével.
- A feldolgozandó anyagot figyelembe véve használja a feladathoz megfelelő csiszolókorongot.

A csiszológép üzembe helyezése előtt

Figyelem: • Győződjön meg arról, hogy a kerékvédő nincs-e sérült vagy kopott, és hogy megfelelően van-e rögzítve. Ne használja a gépet a kerékvédő nélkül.

- Győződjön meg arról, hogy a korong nem törött vagy repedt. Enyhén üsse meg a korongot egy fa kalapáccsal. A keletkező hang jelzi, hogy a korong repedt-e. Ha a korong törött, azonnal cserélje ki.
- Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló KI állásban van, mielőtt a tápkábel csatlakozóját a konnektorba dugja, hogy megakadályozza a gép véletlen beindulását, amely súlyos sérüléseket okozhat.
- Kapcsolja be a csiszológépet, és hagyja 30 másodpercig futni használat előtt, hogy észlelje az esetleges jelentős rezgéseket vagy bármilyen szokatlan mozgást. Ha a gép erősen rezeg, vagy a kerék rendellenesen mozog, válassza le a gépet, és küldje el javításra egy hivatalos szervizbe.
- Győződjön meg arról, hogy a csiszolótárcsa simán forog. Ne húzza meg túlzottan a csiszolótárcsát, mert az megsérülhet.
- A kisebb munkadarabokat rögzítse satuban vagy hasonló rögzítőeszközökben. Soha ne tartsa a munkadarabot a kezével.

Az asztali csiszológép működtetése közben

Figyelem: • Tartsa az ujjait biztonságos távolságban a csiszolókorongtól.

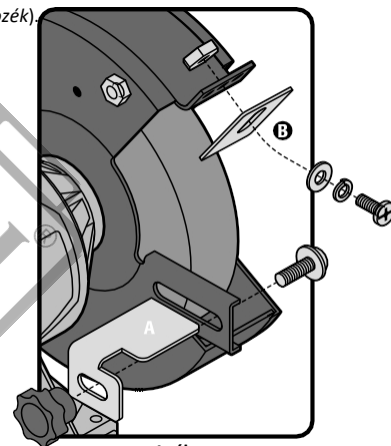
- Ne indítsa el a gépet, ha a kerék érintkezik a munkadarabbal.
- A szerszám használata közben viseljen egyéni védőfelszerelést, például védőszemüveget, védőkesztyűt, hallásvédőt és munkaköpenyt.
- Tartsa a kábelt vagy a hosszabbítót a szerszám mögött, hogy a csiszolókorong véletlenül ne sértse meg.
- A csiszolás után ne érintse meg közvetlenül a csiszolókorongot vagy a munkadarabot. Csak akkor érintse meg őket, ha már kellően lehűltek. Ne próbálja vízzel vagy olajjal lehűteni a csiszolókorongot vagy a munkadarabot.
- A csiszolókorong ellenőrzése, beállítása vagy cseréje előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot, és húzza ki a tápkábel dugaszát a konnektorból.
- Az asztali csiszológép működése közben szikrák keletkeznek, amelyek veszélyesek lehetnek, ha nem tesz megfelelő óvintézkedéseket. Gondoskodjon arról, hogy a szikrák ne érintkezzenek a bőrrel vagy gyúlékony felületekkel.
- Akadályozza meg a munkadarab beszorulása, elcsúszása vagy elmozdulása miatt bekövetkező károkat. Győződjön meg arról, hogy minden szorító és rögzítő eszköz szorosan rögzítve van, és hogy egyetlen alkatrész sem mozog túlzottan.
- Ha egy kis darab beszorul a védőburkolatba, azonnal kapcsolja ki a gépet, húzza ki a hálózati kábel csatlakozóját a konnektorból, és várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész teljesen leáll, mielőtt megpróbálná eltávolítani a beszorult darabot.

ÖSSZESZERELÉS

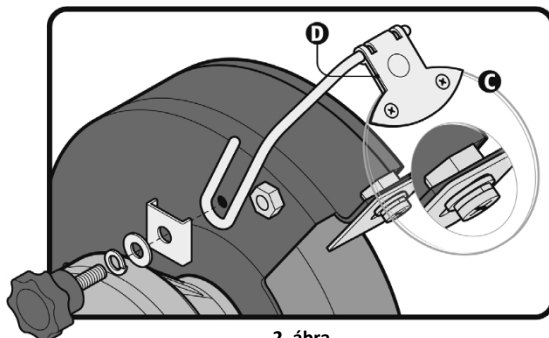
- Szerelje fel a szerszámot egy munkapadra vagy munkaasztalra. Rögzítse az alapot csavarokkal (lehet, hogy nem tartozék).
- A szerszám elhelyezésére szolgáló felületnek tökéletesen síknak kell lennie, és a biztonságos működés érdekében elegendő helynek kell lennie a készülék körül.

A tartozékok felszerelése

- A tartozékok felszerelése előtt kapcsolja ki a szerszámot, és húzza ki a hálózati kábel csatlakozóját a konnektorból.
- A tartozékokat úgy kell felszerelni, hogy biztosítsák a hatékony és biztonságos működést. Ne üzemeltesse a szerszámot, ha a tartozékok nincsenek felszerelve.
- A szerszámhoz mindkét kerékhez (bal és jobb) tartoznak tartozékok. Az 1. ábra a szerszám jobb oldalának helyes felszerelését mutatja. Ismételje meg ugyanezt az eljárást a bal oldali kerék felszereléséhez.
- Győződjön meg arról, hogy a tartozékokat a gép megfelelő oldalára szerelte fel.
- A kisebb csavarok és alátétkészletek a szikrafogó védőburkolatok (B) rögzítéséhez szükségesek.
- A szemvédők (C) rögzítőrudakon történő beállításához lazítsa meg, majd húzza meg a hatlapfejű csavarokat (D). Lazítsa meg annyira, hogy a szemvédőket kézzel könnyen be tudja állítani, de ne túlzottan, hogy azok a helyükön maradjanak. A szemvédőt mindig helyezze a szeme és a csiszolókorong közé.



1. ábra

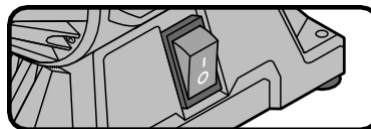


2. ábra

MŰKÖDÉS

Be- és kikapcsolás (3. ábra)

- A szerszám bekapcsolásához állítsa az ON/OFF kapcsolót ON állásba.
- A szerszám leállításához állítsa az ON/OFF kapcsolót OFF állásba.
- Várjon néhány másodpercet, amíg a motor elérte a névleges fordulatszámot, mielőtt megkezdene az anyagok megmunkálását.



3. ábra

Helyes használat

- Gyakoroljon mérsékelt és állandó nyomást a munkadarabra. Ha túl nagy nyomást gyakorol, a motor túlmelegszik, és a csiszolókorong gyorsabban kopik.
- Keresse meg a csiszolandó darabon a ferde szöget, és próbálja meg megtartani annak alakját.
- Tartson kéznél egy tálcát vízzel, és rendszeresen merítse bele a munkadarabot a túlmelegedés elkerülése érdekében.

Csiszolás

A legtöbb esetben a munkadarab pengéjének 20°-os szögben kell állnia a csiszolókoronghoz képest.

Ólló: Ha lehetséges, csavarja szét az óllót, hogy a csiszolás könnyebb és biztonságosabb legyen. Csak a külső felületet csiszolja, a penge alsó részétől kezdve a hegy felé haladva.

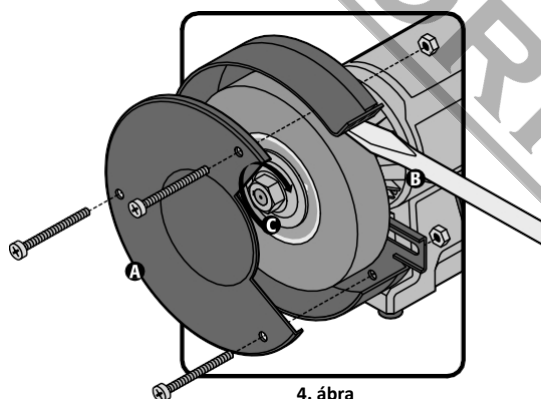
Kések: A legtöbb kés mindkét oldalán csiszolható. Kezdje a penge alsó részét csiszolni, és haladjon a hegy felé.

Csavarhúzó: A tökéletesen élezett csavarhúzóknak tökéletes téglalap alakúnak kell lennie, teljesen síknak és merőlegesnek a csavarhúzó pengéjére. Mindkét oldalának és felületének síknak és egymásra merőlegesnek kell lennie. A sérült csavarhúzó élezéséhez tartsa a csavarhúzó mindkét felületét a csiszolókoronghoz, majd helyezze a hegyét a koronghoz, hogy sík legyen.

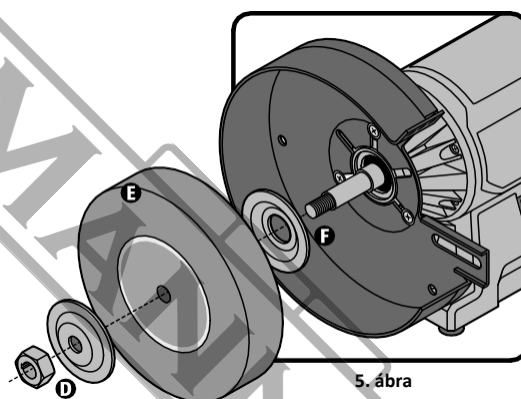
KARBANTARTÁS

Csiszolókorongok cseréje (4., 5. ábra)

- Győződjön meg arról, hogy az új kereknek semmilyen módon nem sérültek vagy kopottak.
- Távolítsa el a kerékvédőt a három csavar (A) meglazításával és eltávolításával.
- Szerszámmal szorosan fogja meg a csiszolótárcsát, hogy ne mozdulhasson el (B), majd lazítsa meg a tengelyanyát. **Figyelem: A jobb oldali csiszolótárcsa anyáját balra forgatva, a bal oldali csiszolótárcsa anyáját (C) pedig jobbra forgatva lazítsa meg.**
- Vegye le a külső karimát (D) és a kicserélendő csiszolókorongot (E).
- Az új csiszolókorong helyes felszereléséhez helyezze azt a tengelyre (F), majd hajtsa végre a leírt lépéseket fordított sorrendben.



4. ábra



5. ábra

MŰSZAKI ADATOK

Műszaki adatok	
Teljesítmény	200 W
Feszültség	230 V / 50 Hz
Csiszolótárcsa méretei	Φ150x20xΦ12,7 mm
Fordulatszám	2980 ford./perc.
Tartozékok	Átlátszó védőburkolatok, szerszámtároló doboz

- * Szénkefe nélküli motor: Nincs
- * Csiszolótárcsa szemcseméret: 36/60 mm
- * Súly: 6,0 kg

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítás során bekövetkező károsodások elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és szelektív hulladékkezelést a rendelkezésre álló gyűjtőhelyek segítségével.

**Kizárólag az EU-országokban**

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladék közé!

A hulladék elektromos és elektronikus berendezésekről szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszajuttatni.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Atención: Lea el manual antes de utilizar esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Una vez leído este manual, guárdelo para futuras consultas.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas oscuras o desordenadas pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables o vapores, gases o polvo. Las herramientas eléctricas pueden generar chispas que podrían encender los gases o vapores.
- Mantenga a los niños y a las personas que se encuentren cerca a una distancia segura mientras utiliza la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- Asegúrese de que los enchufes de la herramienta eléctrica coincidan con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice adaptadores con herramientas eléctricas con toma de tierra. El uso de enchufes sin modificar y tomas de corriente adecuadas reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con materiales u objetos conectados a tierra, como radiadores, tuberías, cocinas y frigoríficos. Existe un riesgo enorme de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a otras condiciones de humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica podría aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrate el cable de alimentación. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable a una distancia segura del calor, el aceite, los bordes afilados y cualquier pieza móvil. Los cables dañados o enredados aumentarán el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable alargador con las especificaciones adecuadas para uso en exteriores. El uso de un cable alargador adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no se puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una toma de corriente protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

- Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y utilice el sentido común al utilizar la herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si se siente cansado o está bajo los efectos del alcohol, las drogas o la medicación. Un momento de distracción mientras se utiliza la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- Utilice equipo de protección personal. Lleve siempre protección ocular. El equipo de protección, como una mascarilla antipolvo o protección auditiva, calzado de seguridad antideslizante o cascos de protección, utilizado en las condiciones adecuadas, reducirá las lesiones personales.
- Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación y/o a la batería, o de levantarla o transportarla. Transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor de encendido o conectar herramientas eléctricas que tengan el interruptor en la posición de encendido a una fuente de alimentación puede provocar accidentes.
- Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave de ajuste o una llave inglesa que se quede fijada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- No se estire en exceso. Mantenga el equilibrio y una postura firme en todo momento. Esto ayuda al operario a tener un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístase adecuadamente. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de cualquier pieza en movimiento. La ropa holgada, las joyas y/o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para cada aplicación. La herramienta eléctrica adecuada siempre realizará el trabajo mejor y de forma más segura cuando se utilice según lo previsto.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la activa o desactiva. Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es extremadamente peligrosa y debe repararse.
- Desconecte el enchufe principal de la fuente de alimentación y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de cambiar accesorios, realizar ajustes o guardar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventivas reducirán el riesgo de que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente.
- Cuando la herramienta eléctrica no esté en uso, guárdela fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la utilicen ni la manejen. Las herramientas eléctricas son extremadamente peligrosas en manos de usuarios sin formación.
- Realice el mantenimiento de la herramienta eléctrica. Compruebe si hay desalineación o atascos en las piezas móviles, roturas de piezas, fugas y cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de usarla. Muchos accidentes y lesiones son causados por herramientas eléctricas en mal estado.
- Mantenga las piezas de corte de la herramienta eléctrica afiladas y limpias. Las herramientas de corte con un mantenimiento adecuado y con filos afilados son menos propensas a atascarse y son más precisas y fáciles de controlar.
- Utilice siempre la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas, etc., de acuerdo con las instrucciones de este manual, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para aplicaciones distintas de las previstas podría provocar lesiones personales o daños en la herramienta.
- Mantenga las empuñaduras y cualquier superficie de agarre de la herramienta eléctrica secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo seguro de la herramienta en circunstancias inesperadas.

Mantenimiento

- Haga que el mantenimiento de la herramienta eléctrica lo realice personal de servicio cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- Si el cable de alimentación está dañado, no utilice la herramienta eléctrica. El cable debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio técnico o personas igualmente cualificadas.
- Si es necesario sustituir las escobillas de carbón, encargue esta tarea a una persona cualificada. Tenga en cuenta que las escobillas de carbón siempre deben sustituirse por pares.
- Apague la herramienta eléctrica y desconéctela de la red eléctrica si cree que está dañada. A continuación, encargue la reparación de la herramienta eléctrica a un profesional de servicio cualificado.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA AMOLADORAS DE BANCO

Elija el disco de amolado adecuado

Advertencia: • Nunca intente utilizar muelas con diámetros superiores al tamaño adecuado para la herramienta.

- Nunca utilice muelas que presenten algún tipo de daño. De lo contrario, podrían romperse y salir disparadas hacia el operario.
- Utilice únicamente muelas compatibles con el régimen máximo de la máquina.
- Utilice únicamente muelas con un orificio que coincida con el eje de la herramienta.
- Utilice el disco de amolado adecuado para la tarea en cuestión, teniendo en cuenta el material que se va a procesar.

Antes de utilizar la amoladora de banco

Advertencia: • Asegúrese de que la protección del disco no esté dañada ni desgastada de ninguna manera y de que esté correctamente fijada. No utilice la máquina sin la protección del disco.

- Asegúrese de que el disco no esté roto ni agrietado. Golpee ligeramente el disco con un martillo de madera. El sonido resultante indicará si el disco está agrietado. Sustituya el disco inmediatamente si está roto.
- Asegúrese de que el interruptor esté en la posición OFF antes de enchufar el cable de alimentación a una toma de corriente para evitar el arranque involuntario de la máquina, lo que podría causar lesiones graves.
- Encienda la amoladora de banco y déjala funcionar durante 30 segundos antes de usarla para detectar vibraciones considerables o cualquier tipo de movimiento inusual. Si la máquina vibra intensamente o el disco se mueve de forma anómala, desconéctela y envíela a un centro de servicio autorizado para su reparación.
- Asegúrese de que el disco gira con suavidad. No apriete el disco en exceso, ya que podría romperse.
- Fije las piezas de trabajo pequeñas en tornillos de banco o dispositivos de sujeción similares. Nunca utilice las manos para sujetar una pieza de trabajo.

Durante el funcionamiento de la amoladora de banco

Advertencia: • Mantenga los dedos a una distancia segura del disco de amolado.

- No ponga en marcha la máquina si el disco está en contacto con la pieza de trabajo.
- Utilice equipo de protección personal, como gafas de seguridad, guantes protectores, protección auditiva y un delantal de trabajo al utilizar la herramienta.
- Mantenga el cable o el alargador detrás de la herramienta para evitar que resulte dañado accidentalmente por el disco de amolado.
- No toque el disco de amolado ni la pieza de trabajo inmediatamente después del amolado. Tóquelos solo cuando se hayan enfriado lo suficiente. No intente enfriar el disco ni la pieza de trabajo con agua o aceite.
- Apague siempre la herramienta y desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente antes de comprobar, ajustar o sustituir el disco de amolado.
- Durante el funcionamiento de la amoladora de banco se generan chispas que pueden ser peligrosas si no se toman las medidas adecuadas. Asegúrese de que las chispas no entren en contacto con la piel o con superficies inflamables.
- Evite daños debidos al atascamiento, deslizamiento o movimiento de la pieza de trabajo. Asegúrese de que todos los tornillos de banco y dispositivos de sujeción estén bien apretados y de que ninguna pieza se mueva en exceso.
- Si una pieza pequeña se atasca dentro de la protección, apague la máquina inmediatamente, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente y espere a que todas las piezas móviles se detengan por completo antes de intentar retirar la pieza atascada.

MONTAJE

- Monte la herramienta sobre un banco o una mesa de trabajo. Fije la base con pernos (*pueden no estar incluidos*).
- La superficie sobre la que se va a colocar la herramienta debe ser perfectamente plana y debe haber suficiente espacio alrededor de la unidad para garantizar un funcionamiento seguro.

Montaje de los accesorios

- Antes de montar los accesorios, apague la herramienta y desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.
- Los accesorios deben montarse de manera que se garantice un funcionamiento eficiente y seguro. No ponga en marcha la herramienta si los accesorios no están instalados.
- La herramienta incluye accesorios para ambas ruedas (izquierda y derecha). La figura 1 muestra la forma correcta de montar el lado derecho de la herramienta. Repita el mismo procedimiento para montar la rueda del lado izquierdo.
- Asegúrese de que los accesorios estén montados en el lado correcto de la máquina.
- Se necesitan los tornillos más pequeños y los juegos de arandelas para fijar las protecciones del supresor de chispas (B).
- Para ajustar los protectores oculares (C) en sus varillas de montaje, afloje y apriete los tornillos hexagonales (D). Afloje lo suficiente como para poder ajustar fácilmente los protectores oculares con la mano, pero no demasiado para garantizar que se mantengan en su sitio. Coloque siempre el protector ocular entre sus ojos y el disco de amolado.

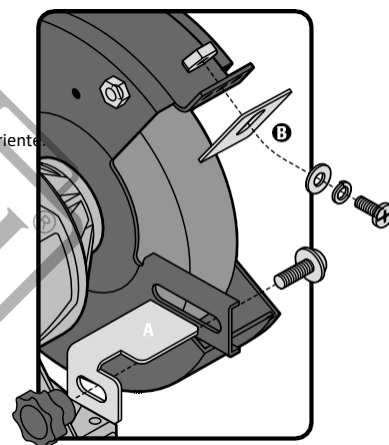


Fig. 1

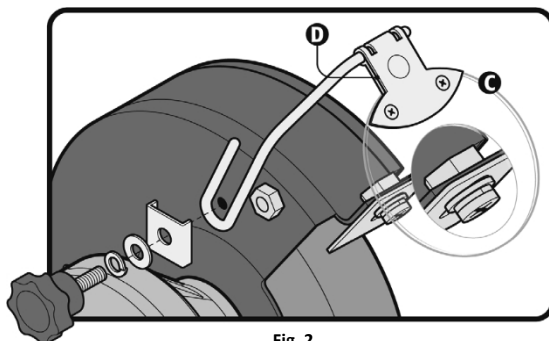


Fig. 2

FUNCIONAMIENTO

Encendido y apagado (Fig. 3)

- Para encender la herramienta, coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición ON.
- Para detener la herramienta, coloque el interruptor ON/OFF en la posición OFF.
- Espere unos segundos a que el motor alcance su velocidad nominal antes de procesar los materiales.

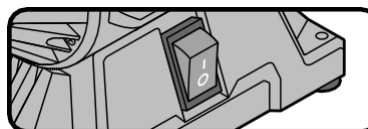


Fig. 3

Uso adecuado

- Aplique una presión moderada y constante sobre la pieza de trabajo. Si aplica una presión excesiva, el motor se sobrecalentará y la muela se desgastará más rápidamente.
- Localice el ángulo de bisel en la pieza que va a afilar e intente mantener su forma.
- Tenga a mano una bandeja con agua y sumerja regularmente la pieza de trabajo en ella para evitar el sobrecalentamiento.

Afilado

En la mayoría de los casos, la hoja de la pieza debe estar en un ángulo de 20° con respecto a la muela.

Tijeras: cuando sea posible, desmonta las tijeras para que el afilado resulte más fácil y seguro. Afila solo el exterior, comenzando por la parte inferior de la hoja y avanzando hacia la punta.

Cuchillos: La mayoría de los cuchillos se pueden afilar por ambas caras. Empieza a afilar la parte inferior de la hoja y ve avanzando hacia la punta.

Destornilladores: Un destornillador perfectamente afilado debe tener una forma rectangular perfecta, totalmente plana y perpendicular a la hoja del destornillador. Ambos lados y caras deben estar planos y perpendiculares entre sí. Para afilar un destornillador dañado, mantenga cada cara del destornillador contra la muela abrasiva y, a continuación, coloque la punta contra la muela para dejarla plana.

MANTENIMIENTO

Sustitución de las muelas (Fig. 4, 5)

- Asegúrese de que las muelas nuevas no estén dañadas ni desgastadas de ninguna manera.
- Retire la protección del disco aflojando y quitando sus tres tornillos (A).
- Con una herramienta, sujete firmemente el disco para evitar que se mueva (B) y afloje la tuerca del eje. **Precaución: Afloje la tuerca del disco de amolado derecho girándola en sentido antihorario y afloje la tuerca del disco de amolado izquierdo (C) girándola en sentido horario.**
- Retire la brida exterior (D) y el disco que se va a sustituir (E).
- Para montar correctamente el nuevo disco de amolado, colóquelo sobre el eje (F) y repita los pasos descritos en orden inverso.

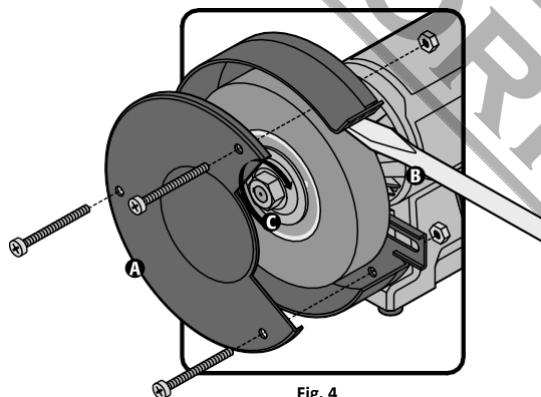


Fig. 4

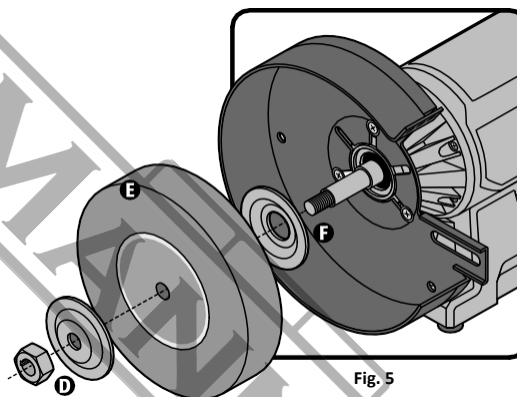


Fig. 5

ESPECIFICACIONES

Datos técnicos	
Potencia	200 W
Tensión	230 V / 50 Hz
Dimensiones del disco	Φ150 x 20 x Φ12,7 mm
Velocidad	2980 rpm
Incluye	protectores transparentes, caja para guardar herramientas

- * Motor sin escobillas: No
- * Granulometría del disco: 36/60 mm
- * Peso: 6,0 kg

* El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, salvo que dichas modificaciones afecten de manera significativa al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene entre sus manos pueden corresponder también a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.

* Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.

* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El funcionamiento del producto con equipo no suministrado puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños derivados del uso de equipo no conforme.

ELIMINACIÓN MEDIOAMBIENTAL

Para evitar daños durante el transporte, la herramienta debe entregarse en un embalaje resistente. Tanto el embalaje como la unidad y los accesorios están fabricados con materiales reciclables y pueden desecharse en consecuencia. Los componentes plásticos de la herramienta están marcados según su material, lo que permite su separación y eliminación respetuosa con el medio ambiente gracias a las instalaciones de recogida disponibles.

**Solo para países de la UE**

¡No deseche las herramientas eléctricas junto con los residuos domésticos!

En cumplimiento de la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse por separado y devolverse a una instalación de reciclaje respetuosa con el medio ambiente.



ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δεν συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrotroutensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrotroutensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétného náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrou prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

garanție

RO

Unelte electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Unelte electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

Гаранција

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

Garancia

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrészek cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġġat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-hsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hla.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Hsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-hasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Hsara jew hsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew hsara bħala riżultat ta' umdiġ tal-korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr hla tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew hsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi eżiżt jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-hla tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew hsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriiveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które używają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name:

Όνομα Προϊόντος:

BENCH GRINDER
ΔΙΔΥΜΟΣ ΤΡΟΧΟΣ

Model / Μοντέλο:

BDT1510

EN	EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regula. ons:	SK	CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE-KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	DECLARATION DE CONFORMITÉ CE Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
SPA	DECLARACION DE CONFORMIDAD CE Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las direc vas:	NMK	ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Со наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарти или стандартизирани документи, и во согласност со прописите.
IT	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE Dichiariamo so o la nostra esclusiva responsabilità che il prodo o descri o so o "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HUN	EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosító dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SLO	CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	POL	DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	POR	DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MLT	DIKJARAZZJONI KE TA 'KONFORMITÀ Ahna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskri taht "Data Teknika" huwa konformi ma l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li għejjin, skond ir-regolamenti:	SRB	ЕЦ ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима” у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	EC - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima” u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	ALB	EC - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produk i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

2006/42/EC
2014/30/EU
ProdSG sec on 20 (3)

EN 62841-1:2015 A11:2022
EN 62841-3-4:2016/A12:2020
AfPS GS 2019:01 PAK
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Date of Issue:

Ημερομηνία Δήλωσης:

08/06/2026

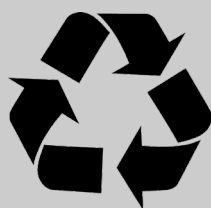
Under the responsibility of:

Υπεύθυνος:

D. Nikolaou S.A

Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ





The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "🔍" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "🔍".